

Yohane Asempa No

Hann A Ewo Sum Mu

¹ Ansa na wɔrebɛbo wiase no, na Asem no wɔ ho dedaw. Na Asem no ne Onyankopɔn na ewɔ ho. Na Asem no ye Onyankopɔn. ² Mfiase no, na Asem no ne Onyankopɔn na ewɔ ho. ³ Enam ne so na wɔbɔɔ ade nyinaa. Wɔankwati no anye biribiara. ⁴ Ne mu na nkwa wɔ; na saa nkwa no na ema nnipa hann. ⁵ Hann no hyeren wɔ sum mu a sum no ntumi nni hann no so.

⁶ Onyankopɔn somaa ɔbarima bi a wɔfre no Yohane. ⁷ Obedii hann no ho adanse senea ebema nnipa afa ne so agye hann no adi. ⁸ Enye ɔno ankasa ne hann no, na mmom, ɔbaa se ɔrebedi hann no ho adanse.

⁹ Saa hann yi ne nokware hann a eba wiase ma ehyeren nnipa nyinaa so no. ¹⁰ Saa bere no na Asem no wɔ wiase. Ewo mu se Onyankopɔn nam ne so na ɔbɔɔ wiase de, nanso ɔbaa wiase no, wiase anhu no. ¹¹ ɔbaa n'ankasa ne man mu, nanso ne manfo annye no anto mu. ¹² Na wɔn a wogyee no, na wogyee ne din dii no, ɔmaa wɔn tumi ma wɔbeyee Onyankopɔn mma ¹³ wɔ honhom fam a emfi onipa anaa ɔhonam fam, na mmom efi Onyankopɔn ankasa.

¹⁴ Asem no beyee onipa ne yen betena ma yehuu n'anuonyam se ɔba koro a ofi Agya no nkyen a adom ne nokware ahye no ma.

¹⁵ Yohane kaa ne ho asem se, “Oyi ne nea mekaa ne ho asem se, ‘Nea odi m’akyi reba no ye okese sen me, efise owɔ ho ansa na wɔwoo me no.’” ¹⁶ Ofi ne mmɔborɔhunu a to ntwa da no mu hyira yen nyinaa daa daa. ¹⁷ Onyankopɔn nam Mose so de mmara maa yen, nanso enam Yesu Kristo so na yenyaa adom ne nokware. ¹⁸ Obiara nhuu Onyankopɔn da, gye ne Ba koro no a ɔno nso ye Onyankopɔn no, nea owɔ Agya no nkyen na wada no adi no.

Yohane Adansedi

¹⁹ Yudafo mpanyin a wɔwɔ Yerusalem somaa asɔfo ne Lewifo kɔɔ Yohane nkyen kobisaa no se, “Wone Agyenkwa no ana?” ²⁰ Yohane antwentwen asem no mmuae so. Ɔpae mu ka kyerɛ wɔn preko pe se, “Enye me ne Agyenkwa no.”

²¹ Wobisaa no se, “Eno de, na wone hena, Elia ana?”

Obuaa wɔn se, “Dabi.”

Wobisaa no bio se, “Wone Odiyifo no?”

Ɔsan buaa wɔn se, “Dabi”.

²² Wɔsan bisaa no se, “Eno de, na wone hena? Ka kyerɛ yen na yenkɔbɔ wɔn a wɔsoma a yen no amanee. Asem ben na wɔwɔ ka fa wo ho?”

²³ Yohane buaa wɔn se, “Mene nne a efi sare so a etee mu senea Odiyifo Yesaia hyee nkɔm se, ‘Munsiesie mo ho mma Awurade ba a ɔɛba no.’”

²⁴ Afei wɔn a Farisifo no somaa wɔn no bisaa Yohane bio se, ²⁵ “Se enye wo ne Agyenkwa no anaa Elia anaa Odiyifo no a, aden nti na wobɔ asu?”

²⁶ Yohane nso buae se, “Me de, nsu na mede bo asu, nanso obi wo mo mfimfini ha a munnim no, ²⁷ a ne mpaboa mpo memfata se meworow; ono na obedi m’akyi aba.”

²⁸ Saa asem yi sii Betania a ewo Asubonten Yordan agya, faako a na Yohane rebo asu no.

Yohane Di Yesu Ho Adanse

²⁹ Ade kyee a Yohane huu Yesu se orea ne nkyen no, otee mu kae se, “Hwe, Onyankopon Guamma a oyi wiase bone ko no! ³⁰ Oyi ne nea mekaa ne ho asem se, ‘Nea odi m’akyi reba no ye okese sen me, efise na owo ho ansa na mereba.’ ³¹ Me de, na minnim no, nanso mede nsu bebbo asu senea ebeye na meda no adi akyerε Israel.”

³² Na Yohane dii adanse se, “Mihuu Honhom no se asian aba ne so se aboronoma a oresian afi osoro. ³³ Na anka minnim no, nanso bere a Onyankopon somaa me se memfa nsu mmo asu no, oka kyerε me se, ‘Onipa a wubehu se Honhom no besian aba ne so no, ono ne nea worehwe n’anim no. Ono na ode Honhom Kronkron bebbo asu.’ ³⁴ Mahu eyinom nyinaa se aba mu na midi ho adanse se oyi ne Onyankopon Ba no.”

Yesu Asuafo A Wodi Kan

³⁵ Ade kyee a Yohane ne n’asuafo no mu baanu gyina baabi no, wohuu se Yesu retwa mu. ³⁶ Yohane hwεε no kae se, “Oyi ne Onyankopon Guamma no!”

³⁷ Asuafo baanu no tee nea okae no, wokodii Yesu akyi. ³⁸ Yesu twaa n’ani huu se wodi n’akyi no, obisaa won se, **“Den na morehwehwe?”**

Wɔn nso bisaa no se, “Rabi” (a ne nkyerɛase ne Kyerɛkyerɛfo), “ɛhe na wote?”

³⁹ Obuaa wɔn se, **“Mommra mmɛhwɛ.”**

Enti wɔne no kɔ kɔhwɛ faako a ɔte na wone no tenaa hɔ fii awia nnɔnnan kosii anwummere.

⁴⁰ Nnipa baanu a wotee Yohane asem no nti ɛma wokodii Yesu akyi no mu baako ne Simon Petro nua Andrea. ⁴¹ Ade a edi kan a Andrea yɛe ne se, ɔkɔhwɛhwɛɛ ne nua Petro ka kyereɛ no se, “Yɛahu Agyenkwa no” (Kristo no). ⁴² Ɔde Petro kɔɔ Yesu nkyɛn.

Yesu hwɛɛ Petro dinn ka kyereɛ no se, **“Wone Simon, Yohane ba no. Nanso efi nne reko wɔɔɛfre wo Kefa”** (ɛno ara ne Petro a ne nkyerɛase ne Ɔbotan no).

Yesu Fre Filipino Ne Natanael

⁴³ Ade kyee no, Yesu yɛɛ n’adwene se ɔbɛkɔ Galilea. Ohuu Filipino ka kyereɛ no se, **“Di m’akyi.”**

⁴⁴ Na Filipino nso fi Betsaida a na Petro ne Andrea nso fi no. ⁴⁵ Filipino fii hɔ kɔɔ Natanael nkyɛn kɔka kyereɛ no se, “Yɛahu Agyenkwa no a Mose ne adiyifo no hyɛɛ ne ho nkɔm no. Wɔfre no Yesu. Ɔye Yosef a ofi Nasaret no ba.”

⁴⁶ Natanael bisaa Filipino se, “Ade pa bi betumi afi Nasaret aba?”

Filipo nso ka kyereɛ no se, “Bra na bɛhwɛ.”

⁴⁷ Bere a Yesu huu Natanael se ɔreba no, ɔkae se, **“Israelni nokwafo ni ampa.”**

⁴⁸ Natanael bisaa Yesu se, “Woyɛɛ den huu sɛnea mete?”

Yesu nso buaa no se, “Bere a wowo borodoma dua no ase ho no na mihuu wo ansa na Filipino rebefre wo.”

⁴⁹ Natanael kae se, “Kyerekyerεfo, wone Onyankopon Ba no, Israelhene no!”

⁵⁰ Yesu bisaa no se, “Esiane se meka kyereε wo se mihuu wo wo borodoma dua no ase nti na wugye di ana? Wubehu nneema akese a esen eyinom. ⁵¹ Mereka nokware akyere mo se, mubehu se osoro abue na Onyankopon abofo redi aforosian wo Onipa Ba no so.”

2

Yesu Ma Nsu Dan Nsa

¹ Ne nnansa so na nnipa bi hyiaa ayeforo wo Kana a ewo Galilea asase so no. Na Yesu ne na wo ho, ² na wato nsa afre Yesu ne n’asuafɔ no nso aba ho bi. ³ Wogu so regye won ani no, ayeforo no ase nsa sa maa Yesu ne na koɔ Yesu nkyen koka kyereε no se, “Won nsa a worenom no asa.”

⁴ Yesu ka kyereε ne na se, “Den na wope se meye? Me bere nnya nnui.”

⁵ Ne na ka kyereε asomfo no se, “Biribiara a obeka se monye no, monye.”

⁶ Na abo asuhina asia sisi ho; eyinom mu na na Yudafo de nsu gu de hohoro won ho wo amanne kwan so. Na ahina biara tumi fa nsu galon aduasa.

⁷ Yesu ka kyereε asomfo no se, “Momfa nsu nhyehye ahina no amaama.” Wode nsu hyee no amaama.

⁸ Yesu ka kyereε won se, “Monsaw bi nkoma onipa a ayeforo no ho ntotoe hye ne nsa no.”

⁹ Nea ayeforo no ho ntotoe hye ne nsa no kaa nsu a adan nsa no hwɛɛ. Na onnim faako a nsa no fi, nanso na asomfo no de, wonim. Ɔfrɛɛ ayeforokunu no ¹⁰ ka kyerɛɛ no se, “Saa nsa yi ye nsa pa. Wonte sɛ afoforo a wɔaka no. Obiara a ɔto pon de nsa pa di kan ba wɔ n’aponto ase, na akyiri no ɔde nsa a enni mu aba. Nanso wo de, wode nsa pa no atwa to!”

¹¹ Saa nsɛnkyerɛnne a Yesu yɛɛ wɔ Kana a ɛwɔ Galilea asase so no ne nsɛnkyerɛnne a edi kan a ɔyɛɛ wɔ bagua mu de kyerɛɛ sɛ ne tumi fi ɔsoro. Ɛmaa n’asuafo no nso gyee no dii sɛ, ampa ara, ɔno ne Agyenkwa no.

¹² Ayeforohyia no akyi no, ɔne ne na ne ne nuanom ne n’asuafo no dii nna kakra wɔ Kapernaum.

Yesu Kɔ Asɔredan Mu

¹³ Esiane sɛ na Yudafo Twam Afahye no rebedu nti, Yesu kɔɔ Yerusalem. ¹⁴ Oduu asɔredan no mu hɔ no, ohuu sɛ aguadifo bi nso tete wɔn apon akyi resesa sika. ¹⁵ Yesu faa ntampehama yɛɛ no mpire de pam sikasesafo no ne wɔn nguan ne wɔn anantwi no fii asɔredan mu hɔ, kaa wɔn apon gu maa wɔn sika a wɔresesa no nyinaa bɔ pansamee. ¹⁶ Afei ɔkɔɔ wɔn a wɔtɔn mmorɔnomoma no so ka kyerɛɛ wɔn se, **“Monsesaw wɔn mfi ha nkɔ ntem! Munnyae sɛ mode m’Agya fi aye aguadibea no!”** ¹⁷ Asuafo no kae se, wɔakyerɛw wɔ Kyerɛwsem no mu se, “Wo fi yiyedi ho dadwen ahye me so.”

¹⁸ Afei Yudafo mpanyin no bisaa Yesu se, “Tumi bɛn na wowɔ a enti wopam nnipa no? Ye

nsenkyerenne bi fa di adanse se Onyankopon na omaa wo saa tumi no.”

¹⁹ Yesu buaa won se, “**Mate nea moaka no. Nsenkyerenne a mede bedi adanse ara ne se, mummubu asoredan yi ngu na mede nnansa besi bio.**”

²⁰ Yudafo mpanyin no tee asem a Yesu kae no, wobisaa no se, “Asoredan a wode mfe aduanan asia sii no, na wode nnansa betumi asi?” ²¹ Nanso Yesu de, na ode ono ankasa ne nipadua na ereye asoredan no mfatoho, ²² Yesu wusore no akyi ansa na asuafo no kae asem a okae no. Eyi ma wogyee Kyerewsem ne nsem a Yesu kae no dii.

²³ Bere a Twam Afahye no duu a na Yesu wo Yerusalem no, nsenkyerenne ahorow bebree maa nnipa gye no dii. ²⁴ Nanso Yesu amfa ne ho anto won so, efise na onim senea nnipa suban te. ²⁵ Na onhia onipa adanse a obedi afa onipa ho, efise na onim nea ewo onipa mu.

3

Nikodemo Ko Yesu Nkyen

¹ Anadwo bi, obarima bi a oye Yudafo mpanyimfo no mu baako a wofre no Nikodemo a osan ye Farisini no, ² ko Yesu nkyen koka kyerere no se, “Kyerekyerefo, yenim se Onyankopon na osomaa wo, efise obiara ntumi nye nsenkyerenne a woye yi gye se Onyankopon ka ne ho.”

³ Yesu buaa no se, “**Merema woate ase se, se woanwo wo foforo a worentumi nko Onyankopon ahenni no mu.**”

⁴ Nikodemo bisaa no se, “Ɛbeyɛ dɛn na me abasiriwa yi betumi akɔ me na yam ama wawo me bio?”

⁵ Yesu nso buaa no se, “Mereka nokware akyerɛ wo se sɛ wɔamfi nsu ne Honhom mu anwo obi a, ɔrentumi nkɔ Onyankopɔn ahenni no mu. ⁶ Nea wofi ɔhonam mu awo no no yɛ ɔhonam na nea wofi Honhom mu awo no no yɛ honhom. ⁷ Mma enyɛ wo nwonwa sɛ maka se ɛsɛ sɛ wɔwo wo foforo! ⁸ Sɛnea wote mframa nka, nanso wuntumi nkyerɛ faako a efi ba ne faako a ɛbɔ kɔ no, saa ara na Honhom mu awo no nso te.”

⁹ Nikodemo bisaa no se, “Ɛbeyɛ dɛn na eyi aba mu?”

¹⁰ Yesu buaa no se, “Wo, ɔkyerɛkyerɛfo a wudi mu wɔ Israel na wonte eyi ase? ¹¹ Nea yenim ne nea yɛahu na yɛreka akyerɛ mo yi, nanso munnye yen nni. ¹² Sɛ meka asase yi so nsɛm kyerɛ mo na munnye nni a, ɛbeyɛ dɛn na sɛ meka ɔsoro nsɛm kyerɛ mo a mubegye adi? ¹³ Obiara nkɔɔ ɔsoro da agye nea ofi ɔsoro bae no—Onipa Ba no. ¹⁴ Sɛnea Mose maa ɔwɔ sɛso a wɔde kɔbere ayɛ no so sɛn dua so wɔ sare so no, saa ara na me nso wɔbɛma me so, ¹⁵ na obiara a ogye me di no benya nkwa a enni awiei.

¹⁶ “Na sɛnea Onyankopɔn dɔɔ wiase ni, sɛ ɔde ne Ba a ɔwoo no koro no mae, na obiara a ogye no di no nyera na wanya nkwa a enni awiei. ¹⁷ Onyankopɔn ansoma ne Ba amma wiase sɛ ommebu wiase atɛn, na mmom ɔsoma no se ommeɛgye wiase nkwa. ¹⁸ Obiara a ogye ɔba no di no, wɔremmu no atɛn; na nea onnye no nni no, wɔabu no atɛn dedaw, efisɛ

wannye Onyankopɔn Ba koro no anni. ¹⁹ Nea Onyankopɔn gyina so bu atɛn ne sɛ: Hann no aba wiase nanso nnipa ani gye sum ho sen Hann no, efisɛ wɔn nneyɛ nyinaa ye bɔne. ²⁰ Ɔdebɔneyɛni biara mpɛ Hann no, na ɔremmen Hann no, efisɛ osuro sɛ ne nneyɛ bɔne no bɛda adi. ²¹ Na nea ɔye Onyame apɛde no ba Hann no mu na obiara ahu sɛ ɔye Onyame apɛde.”

Yohane Di Yesu Ho Adanse Bio

²² Eyi akyi no Yesu ne n’asuafo no fii Yerusalem kɔɔ Yudea akuraa bi ase kɔtenaa hɔ kakra bɔɔ asu wɔ hɔ. ²³ Saa bere no ara na Yohane nso rebɔ asu wɔ Ainon a ɛben Salim, efisɛ na nsuwansuwa wɔ hɔ. Nnipa pii baa ne nkyɛn ma ɔbɔɔ wɔn asu. ²⁴ Saa bere no na wɔmfaa Yohane ntoo afiasɛ ɛ. ²⁵ Da bi, Yohane akyidifo bi ne Yudani bi gyeɛ akyinnye faa ahodwira ho. ²⁶ Enti asuafo no kɔɔ Yohane nkyɛn kɔka kyerɛɛ no se, “Kyerɛkyerɛfo, ɔbarima bi a na ɔwɔ wo nkyɛn wɔ Yordan fa nohɔ no a wudii ne ho adanse no nso rebɔ asu na nnipa pii rekɔ ne nkyɛn.”

²⁷ Yohane buae se, “Obi rentumi nni dwuma a ɛte saa gye sɛ Onyame ka ne ho. ²⁸ Mo ara mudi me adanse sɛ meka kyerɛɛ mo se, ‘Enye me ne Kristo no na mmom wɔasoma me adi n’anim kan.’ ²⁹ Adamfo a ɔboa ayeforokunu no wen n’aso twɛn no na sɛ ɔte ne nne a, n’ani gye. Ɛno nti na m’anigye wie pɛye no. ³⁰ Ɛsɛ sɛ ɔye ɔkɛse na me nso meye ɔketewa.

³¹ “Nea ofi ɔsoro aba no ye ɔkɛse sen obiara; Nea ofi asase so no ye wiaseni na ɔkasa sɛ wiaseni. ³² Ɔsoroni no ka nea wahu ne nea wate, nanso obiara nnye no nni. ³³ Wɔn a wogyɛ no

di no di adanse se, Onyankopɔn ye ɔnokwafo. ³⁴ Nea Onyankopɔn asoma no no ka Onyankopɔn asem, efise Onyankopɔn de ne Honhom ahye no ma. ³⁵ Agya no do ne Ba no nti ɔde biribiara so tumi ahye ne nsa. ³⁶ Nea ogye Ɔba no di no benya nkwa a ensa da, na nea onnye no nni no rennya nkwa a ensa da, na mmom Onyankopɔn asotwe da no so.”

4

Yesu Hyia Samarianibea Bi

¹ Yesu huu se Farisifo no ate se nnipa pii reba ne nkyen ama wabɔ won asu sen senea nnipa ko Yohane nkyen, ² a na enye Yesu ankasa na ɔbo asu no, na mmom n’asuafo no na wabɔ asu. ³ Enti ofii Yudea san koɔ Galilea.

⁴ Ɔrekɔ no na ese se ɔfa Samaria. ⁵ Ebeye se owigyinae no, na Yesu aben Samaria kurow bi a wofre no Sikar a eben asase bi a Yakob de maa ne ba Yosef no ho. ⁶ Eho na na Yakob abura wo. Esiane ɔbre a na Yesu abre nti, ɔtenaa abura no ho se ɔregye n’ahome. Na saa bere no beye awia nnɔndumien.

⁷ Ankye na Samarianibea bi baa ho betow nsu maa Yesu sree no se, **“Ma me nsu no bi nnom.”**

⁸ Saa bere no na Yesu asuafo no ko kurow no mu akoto aduan.

⁹ Samarianibea no ka kyerere Yesu se, “Eye me nwonwa se wo a woye Yudani rebisa nsu afi me a meye Samariani nkyen.” Na Yudafɔ ne Samariafo nni hwee ye.

¹⁰ Yesu buaa no se, **“Se wunim akyede a Onyankopɔn de ma onipa anaa onipa ko a ɔresre**

wo nsu yi a anka wobesre no na wama wo nkwa nsu.”

¹¹ Ɔbea no bisae se, “Owura, wunni hama, nni bokiti; abura yi mu nso do yiye, na ehe na wubenya saa nkwa nsu no afi? ¹² Woye okese sen yen agya Yakob a otuu abura yi maa yen na one ne mma, ne nguan ne n’anantwi nom mu nsu bi no ana?”

¹³ Yesu buaa no se, “Obiara a onom saa nsu yi bi no, osukom de no bio, ¹⁴ nanso nea obenom nsu a mede bema no no, osukom renne no bio da. Nsu a mede bema no no beye se asuti a erenyow da wo ne mu, na ebema no nkwa a erensa da.”

¹⁵ Ɔbea no sree no se, “Owura, ma me saa nkwa nsu yi bi na osukom anne me bio, na daa mantwa kwan ammetow nsu.”

¹⁶ Yesu ka kyerere no se, “Kofre wo kunu na wo ne no mmra.”

¹⁷ Ɔbea no buaa no se, “Me wura, minni kunu.”

Yesu nso kae se, “Asem a woaka no ye nokware, se wunni kunu no. ¹⁸ Woaware mmarima baanum agyae na obarima a wo ne no wo ho mprenpren no nye wo kunu mpo.”

¹⁹ Ɔbea no kae se, “Owura, mihi se woye odii-ifo. ²⁰ Yen agyanom Samariafo som Onyankopon wo saa bepɔw yi so, nanso mo Yudafo de, moka se Yerusalem nko ara na ese se yesom Nyankopon.”

²¹ Yesu ka kyerere no se, “Merema woate ase se bere bi beba a nnipa rensom Agya no wo saa bepɔw yi so anaa Yerusalem.” ²² Mo Samariafo nnim nea mosom no. Nanso yen Yudafo de, yenim nea yesom no, efise Yudafo so na nkwaye nam ba. ²³ Nna bi reba, na mpo aba dedaw,

se nokware asomfo besore Agya no wo Honhom ne nokware mu. Eynom ne asomfo a Agya no hwehwe. ²⁴ Onyankopon ye Honhom, na ese se won a wosom no no som no wo Honhom ne nokware mu.

²⁵ Obea no ka kyerere no se, “Minim se Agyenkwa no a wofre no Kristo no beba, na se oba a obekyerekyerere yen biribiara mu.”

²⁶ Yesu ka kyerere no se, “**Me a me ne wo rekasa yi, mene Kristo no.**”

²⁷ Yesu ano sii pe na n’asuafo no san bae. Eyee asuafo no nwonwa se wobetoo Yesu se one obea bi redi nkommɔ. Nanso won mu biara ammisa obea no nea orehwehwe ne Yesu nso, nea enti a one saa obea no redi nkommɔ no.

²⁸ Afei obea yi gyaw n’asuhina no ho san koo kurow no mu koka kyerere kurom hɔfo se, ²⁹ “Mommra mmehwe obarima bi a waka kokoa mu nneema a maye akyerere me! Anaa onno ne Agyenkwa no?” ³⁰ Nnipa a wotee asem yi nyinaa boɔ twi kohwee Yesu.

³¹ Afei asuafo no ka kyerere Yesu se, “Kyerekyererefo, didi.”

³² Yesu buaa won se, “**Mewo aduan a midi a munnim ho hwee.**”

³³ Emaa asuafo no bisabisaa won ho won ho se, “Obi abre no aduan bi ana?”

³⁴ Yesu buae se, “**M’aduan ne se meye nea osomaa me no apede, na miwie dwuma a ode maa me se mimmedi no.** ³⁵ Moka se, ‘Asram anan mu, otwabere bedu.’ Mummue mo ani nhwe mo ho nhyia, na muhu se aburow awo a ekyerere se, otwabere adu! ³⁶ Otwafo nya n’akatua a ese no, na oboaboa nea watwa no ano ma

nkwa a ensa da. Eyi ma nea odua ne nea otwa no nyinaa ani gye. ³⁷ Εγὲ nokware pefee se, ‘Obi dua na obi twa.’ ³⁸ Mesomaa mo kɔɔ baabi se munkotwa nea monyee ho adwuma ε. Nnipa afoforo na wɔaye adwumaden, na mo de, moanya mfaso afi adwuma a wɔaye no mu.”

Samariafo Pii Gye Yesu Di

³⁹ Esiane adanse a Samaritanibea no di faa Yesu ho se, “Waka biribiara a maye akyerε me” no nti, kurow no mu hɔfo pii gyee Yesu dii se ɔno ne Mesaia no. ⁴⁰ Enti bere a Samariafo no baa Yesu nkyen no, wɔsrεε no se ɔntena wɔn nkyen. Ɔpenee so dii nnaanuwɔ wɔn nkyen. ⁴¹ Ne nsem no nti nnipa bebreε gyee no dii.

⁴² Nnipa a wogyee no dii no ka kyerεε ɔbea no se, “Enyε adanse a wubedii no nti na yegye no di, na mmom nsem a yeate se ɔka no nti na yeagyε no adi. Na yenim se ɔno ne wiase Agyenkwa no.”

Galileafo Gye Yesu

⁴³ Nnaanuwɔ akyi no, Yesu fii kurow no mu kɔɔ Galilea. ⁴⁴ Εωɔ mu se na Yesu aka se, “Odiyifo biara nni anuonyam wɔ ne man mu” de, nanso ⁴⁵ esiane nea Galileafo a wɔwɔ Yerusalem wɔ Twam Afahyε bere no mu no huu nea Yesu yee no nti, oduu Galilea no wogyee no.

Yesu Sa Abofra Bi Yare

⁴⁶ Ɔsan kɔɔ Kana a εwɔ Galilea, faako a ɔmaa nsu dan nsa hɔ no bio. Yesu wɔ hɔ no ɔhene somfo panyin bi a na ne ba yare wɔ Kapernaum no ⁴⁷ tee ne nka se ofi Yudea aba Galilea hɔ. Saa ɔbarima yi kɔɔ Kana kohuu Yesu, srεε no se one

no nkɔ Kapernaum nkɔsa ne ba a na ɔyare a ɔreyɛ awu no yare mma no.

⁴⁸ Yesu kae se, “**Menye nsenkyerɛnne nkyerɛ mo ansa na moagye me adi ana?**”

⁴⁹ Ɔsomfo panyin no de ahoyeraw ka kyerɛɛ no se, “Owura, mesrɛ wo, ma yenkɔ ntɛm, anyɛ saa a me ba no bewu.”

⁵⁰ Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Kɔ fie na wo ba no ho ayɛ no den!**”

Ɔsomfo panyin no gyee aɛm a Yesu kae no dii na osii mu sɛ ɔrɛkɔ fie. ⁵¹ Ɔnam kwan so no, n’asomfo bi behyiaa no ka kyerɛɛ no se ne ba no ho atɔ no. ⁵² Ɔbarima no bisaa n’asomfo no se, “Bere bɛn na ne ho tɔɔ no?” Asomfo no buaa no se, “Nnɛra awia bɛyɛ dɔnkoro bere mu na atiridiinini a na abɔ no no gyaee.”

⁵³ Ɔbarima no tee aɛm no pɛ na ɔkaa se eyɛ saa bere koro no ara mu na Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Kɔ fie na wo ba no ho atɔ no**” no. Eyi maa ɔbarima no ne ne fifo nyinaa gyee Yesu dii.

⁵⁴ Eyi ne nsenkyerɛnne a ɛto so abien a Yesu fii Yudea baa Galilea no ɔyɛ.

5

Ɔtare Bi Ho Ayaresa

¹ Eyi akyi no Yudafo afahyɛ bi nti Yesu san kɔɔ Yerusalem. ² Na ɔtare bi wɔ kurow no mu a wɔfrɛ no Betseda a na ɛbɛn kurow no ano pon kɛse bi a wɔfrɛ no Nguan Pon no. Na wɔabɔ pata ahorow anum atwa ho ahyia. ³ Saa pata yi ase na na ayarefo pii sɛ, anifuraefo, mpakye ne mmubuafo wɔ retwɛn sɛ Awurade bɔfo fi ɔsoro bɛba abɛfono nsu no. ⁴ Nea ɛte ne sɛ, sɛ ɔbɔfo no

fono nsu no wie a, ɔyarefo a obedi kan atɔ mu no nya ayaresa. ⁵ Na ɔbarima bi ayare ada ɔtare no ho mfe aduasa awotwe. ⁶ Yesu huu se wayare ada ho akyɛ no, obisaa no se, **“Wope se wo ho tɔ wo ana?”**

⁷ ɔyarefo no buaa no se, “Me wura, se ɔbofo no befono nsu no a, minnya obi a ɔbema me so ato mu. Bere biara a mebo me ho mmɔden se mereko mu no, obi di me kan.”

⁸ Yesu ka kyereɛ no se, **“Sore! Bobow wo ketɛ na ko fie.”** ⁹ Amono mu ho ara, ɔbarima no nyaa ahɔɔden bobow ne ketɛ, fii ase nantewee.

Na saa da no ye homeda. ¹⁰ Yudafo mpanyin huu ɔbarima no se ɔso ne ketɛ no, wɔn bo fuw yiye. Wobisaa no se, “Wunnim se nne ye homeda na etia mmara se wobesoa wo ketɛ ana?”

¹¹ ɔbarima yi de ahopopo yii ne ho ano se, “Onipa a ɔsaa me yare no na ɔka kyereɛ me se mensoa me ketɛ na menko.”

¹² Wɔtee saa no wobisaa no se, “Hena ne saa onipa no?”

¹³ Nanso na nea wɔsaa no yare no nnim Yesu. Afei nso na Yesu afa nnipa no mu ko.

¹⁴ Akyiri no, Yesu hyiaa ɔbarima no wɔ asɔredan mu tuu no fo se, **“Afei a wo ho atɔ wo yi, hwe yiye na woankɔye bone bio amma biribi a esen kan yare no amma wo so.”** ¹⁵ ɔbarima yi fii ho kɔka kyereɛ Yudafo mpanyin no se eye Yesu na ɔsaa no yare no.

Tumi A ɔba No Wɔ

¹⁶ Yudafo mpanyin yi fii ase tan Yesu ani, efise wabu wɔn homeda mmara no so. ¹⁷ Yesu ka kyereɛ wɔn se, **“M’agya ye adwuma bere biara**

enti εσε σε me nso meye adwuma bere biara.”

¹⁸ Saa asem a Yesu kaa yi maa Yudafo mpanyin no bo fuwii, na woyee won adwene se wobekum no, efise na enye homeda mmara no nko na obu so na na osan fre ne ho se Onyankopon Ba de kyere se, one Onyankopon ye pe.

¹⁹ Yesu ka kyeree won se, “Oba no ntumi mfi ne pe mu nye biribi, na mmom oye nea ohu se n’Agya ye no bi. ²⁰ Efise Agya no do Oba no na biribiara a Agya no ye no oma Oba no hu. Na Oba no beye nnwuma akese a esen saa obarima yi ayaresa yi ama mo ho adwiriw mo. ²¹ Na senea Agya no nyan awufo no, saa ara nso na Oba no nyan awufo a ope se onyan won no. ²² Afei koraa m’Agya mmu obiara aten. Ode saa atemmu tumi no ahye Oba no nsa ²³ senea ebeye a obiara bedi Oba no ni, senea wodi Agya no ni no. Obiara a onni Oba no ni no nni Agya a osomaa no no nso ni.

²⁴ “Mereka nokware akyerε mo se: Obiara a otie me nsem na ogye nea osomaa me no di no wo nkwa a enni awiei. Woremu no aten, efise wafi owu mu aba nkwa mu. ²⁵ Mereka nokware bio se, bere bi reba, na mpo saa bere no anya aba a awufo bete Onyankopon Ba no nne, na won a wote ne nne no benya nkwa. ²⁶ Senea Agya no ye nkwamafo no, saa ara nso na wama ne Ba no tumi ama waye nkwamafo. ²⁷ Wama Oba no tumi a ode bu aten, efise onno ne Onipa Ba no.

²⁸ “Mommma saa asem yi nnye mo nwonwa, efise bere bi reba a awufo a wowo won nna mu mpo bete me nne, ²⁹ na wosasoresore. Won a woye papa no benyan atena nkwa mu, na won a

wɔayɛ bone no nso, wɔabu wɔn fɔ. ³⁰ Merentumi mfi m'ankasa me tumi mu nyɛ biribiara; asem a Onyankopɔn aka akyerɛ me no so na migyina bu aten. Eno nti aten a mibu no yɛ nokware.

Yesu Ho Adansedi Ahorow

³¹ “Sɛ me ara midi me ho adanse a, m'adansedi no nni mu. ³² Na obi wɔ ho a odi me ho adanse a minim sɛ n'adanse a odi fa me ho no yɛ nokware.

³³ “Moasoma nnipa akɔ Yohane nkyɛn na wadi adanse a eyɛ nokware. ³⁴ Nnipa adansedi ho nhia me ansa na moahu onipa ko a meyɛ. Na mmom meka Yohane adanse a odii no kyerɛ mo sɛ nea ebeyɛ na Onyankopɔn begye mo nkwa. ³⁵ Yohane nsem a ɔkae yɛ kanea a wɔasɔ na ehyɛrɛn, na emaa mo ani gyei.

³⁶ “Me nnwuma a m'Agya de ama me sɛ menyɛ no di me ho adanse sen Yohane. ³⁷ Ewɔ mu sɛ munhuu Agya no anim da, na montee ne nne nso da, nanso wadi me ho adanse. ³⁸ Na n'asɛm no nso mommfa nsie mo tirim, efisɛ munnnye me a ɔsoma me no nni. ³⁹ Musua Kyerɛwsem no, efisɛ mugye di sɛ eno na ebɛma moanya nkwa a enni awiei. Nanso saa Kyerɛwsem koro no ara di me ho adanse! ⁴⁰ Eyi nyinaa akyi no, mommpɛ sɛ moba me nkyɛn na moanya nkwa!

⁴¹ “Menhwɛhwɛ nnipa anim anuonyam. ⁴² Minim nnipa ko a moyɛ. Minim sɛ munni Onyankopɔn ho dɔ. ⁴³ Mebaa wɔ m'Agya din mu nanso moannye me. Nanso sɛ obi ba wɔ ɔno ara ne din mu na ɔbeyɛ nea ɔpɛ a, eno de, mugye no. ⁴⁴ Mopɛ sɛ nnipa kamfo mo mmom

sen se Onyankopɔn bekaɔmo mo. Ebeɣe den na moagye me adi?

⁴⁵ “Enye me na meka asem bi atia mo wo Agya no anim, na mmom eye Mose a mode mo ani too ne mmara so se eno na monam so beko Onyankopɔn ahenni mu no. ⁴⁶ Se mugyee Mose dii a anka me nso mubegye me adi, efise nsem a okyerew no di me ho adanse. ⁴⁷ Na esiane se moannye nsem a okyerew no anni no nti, enye nwonwa se munnye me nni.”

6

Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan

¹ Eyi akyi no, Yesu koɔ tonn kotwaa Galilea Po, a eye Tiberia Po no. ² Esiane se nkurofo huu se Yesu nam anwonwakwan so asa nnipa pii yare no nti, wodii n’akyi. ³ Yesu ne n’asuafɔ no koɔ bepɔw bi so kotenaa ho kakra. ⁴ Saa bere no na Twam Afahye no aben.

⁵ Bere a Yesu twaa n’ani, huu se nnipakuw no reba ne nkyen no, obisaa Filipino se, “**Ehe na yebenya aduan ama saa nnipa dodow yi?**” ⁶ Yesu bisaa Filipino saa asem yi de soɔ no hwɛe, efise na onim nea obeye.

⁷ Filipino buae se, “Ansa na yebetumi ama saa nnipa dodow yi aduan no, ese se yanya asram awotwe akatua.”

⁸ Andrea a eye Simon Petro nua no kae se, ⁹ “Abarimaa bi wo ha a woɔ brodo anum ne kyenam abien; na eyi betumi aso nnipa dodow yi di?”

¹⁰ Yesu hyee n’asuafɔ no se, “**Momma obiara ntena ase.**” Asuafɔ no ma wotenatena sare no

so. Na mmarima a wɔwɔ wɔn mu no dodow beye mpem anum. ¹¹ Yesu faa brodo no bɔɔ mpae na ɔkye maa wɔn. Ɔfaa saa kwan koro no ara so kye kyenam no nso maa wɔn.

¹² Wodidi mee akyi no, Yesu ka kyerɛ wɔn se, **“Mommoaboa aduan a aka no ano na bi ansɛ.”** ¹³ Wɔboaboa aduan a ɛkae no ano no, eyɛ nkentɛn dumien.

¹⁴ Nnipa no huu nsɛnkyerɛnne a Yesu aye no, wɔkae se, “Ampa ara, onipa yi ne odiyifo a yerehwɛ no kwan no.” ¹⁵ Yesu huu se nnipa no aye wɔn adwene se wɔɛkyere no asi no hene no, ɔtwee ne ho fii wɔn mu kɔɔ bepɔw no so bio.

Yesu Nantew Po So

¹⁶ Onwini dwoe no, Yesu asuafo no kɔɔ Galilea mpoano. ¹⁷ Wɔtwen kosii se ade sae na ɔmma no, wɔkɔtenaa ɔkorow mu se wɔrekɔ Kapernaum. ¹⁸ Saa bere no na ahum retu wɔ po so ama po no ani afono. ¹⁹ Wɔhare kɔɔ wɔn anim beye akwansin abiɛsa anaa anan no, wohuu se obi nam po no so reba; eyi maa ehu kaa wɔn kosii se, ²⁰ Yesu kae se, **“Ɛye me, Munnsuro!”** ²¹ Asuafo no pɛɛ se anka wɔde no tena ɔkorow no mu, nanso ntem ara ɔkorow no koduu Kapernaum.

²² Ade kyee no, nnipa a na wɔwɔ Galilea po no agya no huu se ɔkorow baako pɛ na na ɛwɔ hɔ, nanso asuafo no tenaa mu kɔɛ a na Yesu nka wɔn ho. ²³ Ankye koraa na akorow afoforo bi fi Tiberia baa faako a Awurade maa nnipakuw no aduan dii no. ²⁴ Bere a nnipa no huu se Yesu ne n’asuafo no nni hɔ no, wɔtenatenaa akorow no mu se wɔrekɔ Kapernaum akɔhwɛwɛ no.

Yesu, Nkwa Aduan No

²⁵ Woduu Kapernaum na wohuu Yesu no, wobisaa no se, “Kyerɛkyerɛfo, bere bɛn na wobaa ha?”

²⁶ Yesu buaa wɔn se, “Mereka nokware akyerɛ mo se, ɛnye sɛ muhuu anwonwade a meyse no nti na morehwehwe me, na mmom sɛ munyaa aduan di mee no nti. ²⁷ Monnsɛ mo bere nyinaa mpere nhwehwe aduan a etumi sɛe no akyi kwan, na mmom mompere nhwehwe aduan a ɛtena hɔ daa a ɛma nkwa a enni awiei a Onipa Ba no de bɛma mo no akyi kwan. Efise eyi nti na m’Agya somaa me.”

²⁸ Nnipa no bisaa no se, “Dɛn na yenye na yeaso Onyankopɔn ani?”

²⁹ Yesu buaa wɔn se, “Eyi ne nea Onyankopɔn pɛ sɛ moyɛ, munnye nea wasoma no no nni.”

³⁰ Nnipa no bisaa no bio se, “Anwonwade bɛn na wobeyɛ akyerɛ yen ama yeagye wo adi? ³¹ Sɛ wopɛ sɛ yegye wo di sɛ wone Agyenkwa no de a, ɛno de ma yen aduan nni daa sɛnea Kyerɛwsem no di ho adanse sɛ, Mose maa yen nenanom ɔsoro aduan dii wɔ sare no so.”

³² Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Mereka nokware akyerɛ mo se, ɛnye Mose na ɔmaa mo nenanom aduan a efi ɔsoro no dii wɔ sare so hɔ no na mmom ɛye m’Agya. Na afei de, ɔma mo aduan a efi ɔsoro a ɛma nkwa a enni awiei no di daa. ³³ Saa aduan a efi Onyankopɔn nkyɛn no ne onipa a ofi ɔsoro ba asase so na ɔde nkwa bre wiase no.”

³⁴ Nnipa no ka kyerɛɛ no se, “Owura, ma yen saa aduan no bi nni daa.”

³⁵ Yesu kae se, “Mene brodo a εma nkwa no. Obiara a οba me nkyen na ogye me di no, οκοm anaa osukom renne no da. ³⁶ Senea maka akyere mo no, moahu me nnwuma, nanso munnye me nni. ³⁷ Obiara a m’Agya de no ama me no beba me nkyen, na obiara a οbeba me nkyen nso no, merempam no. ³⁸ Na mifi οsoro baa asase so se merebeyε nea οsoma me no apede, na enye m’apede. ³⁹ Na nea οsoma me no apede ne se mehwe won a ode won ama me no nyinaa so yiye na da a edi akyiri no, manyan won ama won nkwa foforo. ⁴⁰ M’Agya apede ne se obiara a οba me nkyen na ogye me di no benya nkwa a enni awiei, na da a edi akyiri no manyan no ama no nkwa foforo.”

⁴¹ Yudafo no tee se Yesu aka se, “Mene aduan a efi οsoro” no, wonwiinwii. ⁴² Wokoo so kae se, “Enye Yosef ne Maria ba ne saa Yesu yi? Eyee den na otumi ka se ofi οsoro na οbae?”

⁴³ Yesu buaa won se, “Munnyaε anwiinwii no. ⁴⁴ Mommma enye mo nwonwa se maka saa, na obiara nni ho a obetumi aba me nkyen, gye se Agya no a οsoma me no twe no ba me ho, na da a edi akyiri no, menyan no. ⁴⁵ Adiyifo no akyerew se, ‘Onyankopon ankasa bekyerekyere ne mma.’ Eno nti, obiara a otie Agya no nkyerekyere no ba me nkyen. ⁴⁶ Asem a maka yi nkyere se obi ahu Agya no pen, gye onipa a ofi Agya no nkyen no. ⁴⁷ Mereka nokwasem akyere mo se, nea ogye di no nya nkwa a enni awiei. ⁴⁸ Mene brodo a εma nkwa no. ⁴⁹ Mo nenanom dii mana wo sare so nso wowuwui, ⁵⁰ nanso brodo a efi οsoro ba no ye brodo a obi

di a ɔrenwu da. ⁵¹ Mene brodo a efi ɔsoro no; se obi di saa brodo yi a ɔbetena ase daa. Brodo a mede bɛma obiara a ɔba me nkyɛn no ne me honam a mede ma, sɛnea ɛbɛyɛ na wiase benya nkwa.”

⁵² Asem a Yesu kaa yi maa Yudafo no bo fuwii, ma wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “ɛbɛyɛ dɛn na saa onipa yi betumi de ne honam ama yɛn se aduan ama yeadi?”

⁵³ Yesu ka kyerɛ wɔn se, “Mereka nokwasɛm akyerɛ mo; moanni Onipa Ba no honam se aduan na moannom ne mogya a, morennya nkwa a enni awiei. ⁵⁴ Obiara a odi me honam se aduan na ɔnom me mogya no nya nkwa a enni awiei, na da a edi akyiri no menyan no ama no nkwa foforo. ⁵⁵ Me honam ne aduan pa no, na me mogya nso ne nsu pa no. ⁵⁶ Obiara a odi me honam se aduan na ɔnom me mogya se nsu no te me mu, na me nso mete ne mu. ⁵⁷ Sɛnea Agya teasefo no somaa me na ɔno nti mete ase no, saa ara nso na obiara a odi me honam se aduan no, me nti ɔbetena ase. ⁵⁸ Eyi ne brodo a efi ɔsoro bae. ɛnte se mana a yɛn nenanom dii wɔ sare so na wowuwui no. Saa brodo yi de, obiara a obedi bi no bɛtena ase daa.” ⁵⁹ Bere a na Yesu rekyerɛkyerɛ wɔ hyiadan mu wɔ Kapernaum no na ɔkaa saa nsem yi.

Yesu Akyidifo No Mu Pii Twe Wɔn Ho

⁶⁰ Yesu akyidifo no mu pii tee asem a ɔkae no, wɔkae se, “Saa asem yi de, ɛkyerɛ yɛn adwene. Hena na ɔbete ase?”

⁶¹ Yesu huu se n’akyidifo no renwiinwii no, obisaa wɔn se, “Asem a mekae yi to mo hintidua

ana? ⁶² Eno de eba se Onipa Ba no resan ako osoro, faako a ofi bae no a, den na mobeyε? ⁶³ Onyankopɔn honhom na εma nkwa. Onipa ntumi mma nkwa. Nsem a maka akyere mo yi ye honhom na nkwa wɔ mu, ⁶⁴ nanso mo mu bi nnye nni.” Efi mfiase no na Yesu huu wɔn a wonnye no nni ne wɔn a wɔbetwe wɔn ho afi ne ho no. ⁶⁵ Ɔkɔɔ so kae se, “Eyi nti na meka kyerεε mo se obi ntumi mma me nkyen gye se Agya no ama no ho kwan” no.

⁶⁶ Esiane saa nsem a Yesu kae no nti, n’akyidifo no mu pii twee wɔn ho fii ne ho na wɔanni n’akyi bio.

⁶⁷ Yesu huu saa no, obisaa asuafo dumien no se, “Mo nso mubegyae m’akyidi ana?”

⁶⁸ Simon Petro buaa no se, “Awurade, hena nkyen na yebeko? Wo na wowɔ nsem a εwɔ nkwa a enni awiei. ⁶⁹ Na yegyε wo nsem no di na yenim se wone Onyankopɔn Ba Kronkron no.”

⁷⁰ Yesu kɔɔ so kae se, “Me ara na miyii mo dumien yi, nanso mo mu baako ye obonsam.”

⁷¹ Asem a Yesu kae no, na εfa Yuda a ɔye Simon Iskariot ba no a ɔye asuafo dumien no mu baako a obeyi Yesu ama no ho.

7

Yesu Ho Akyinnyegyε

¹ Eyi akyi no Yesu kyinkyinii wɔ Galilea. Wampε se obekyinkyin wɔ Yudea, efise na Yudafo mpanyin no rehwehwε no akum no. ² Bere a Yudafo Asease Afahyε no reye adu no, ³ Yesu nuanom ka kyerεε no se, “Ese se wufi ha san kɔ Yudea senea ebeyε na w’akyidifo behu

nsenkyerenne a woyee no. ⁴ Σε obi pe se ogye din a ommfa ne nneyee nsie. Eɛe se oma nnipa nyinaa hu ne nneyee.” ⁵ Na n’ankasa ne nuanom mpo nnye no nni.

⁶ Yesu ka kyerɛe wɔn se, “**Me bere nnuu ε, na mo de bere biara ye ma mo.** ⁷ Mo de, nnipa tan mo a enye ye, nanso me de wɔtan me a eye ye, efise daa meka bɔne a woye no kyere wɔn. ⁸ Mo de, munni kan nkɔ afahye no na me de, minnya nkɔɔ ε, efise me bere nnuu ε.” ⁹ Ɔkaa saa asem yi kyereɛ wɔn akyi no otenaa Galilea.

¹⁰ Yesu nuanom kɔɔ akyi no na ɔno nso kɔɔ afahye no ase bi a wanna ne ho adi wɔ ho. ¹¹ Yudafo mpanyin no hwehwee no wɔ afahye no ase na wɔanhu no no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Onipa a yerehwehwe no no wɔ he?”

¹² Nnipa no kaa ne ho nsem huhuhuhu efise na wosuro Yudafo mpanyin no. Ebinom se, “Ɔye onipa pa.”

Na afoforo nso se, “Ɔye ɔdaadaafo.” ¹³ Yudafo mpanyin no ho hu nti obiara antumi anyi n’anim anka ne ho asem wɔ bagua mu.

Yesu Kyerekyere Wɔ Afahye No Ase

¹⁴ Afahye no duu ne mpɔmpɔnso no, Yesu kɔɔ asɔredan mu kɔkyerekyeree. ¹⁵ Bere a Yudafo mpanyin no tee Yesu nkyerekyere no, eyeɛ wɔn nwonwa na wobisae se, “Onipa yi nsuaa nhoma da, na eyeɛ den na otumi kyerekyere sɛe yi?”

¹⁶ Yesu buaa wɔn se, “**Nea merekyere no mfi m’ankasa, na mmom efi Onyankopɔn a ɔsoma me no.** ¹⁷ Σε obi pe se ɔye Onyankopɔn apede a obehu se me nkyerekyere no fi Onyankopɔn

nkyen anaa efi m'ankasa. ¹⁸ Obiara a ode n'adwene kasa no pe anuonyam ma ne ho, na obiara a ope anuonyam ma nea osomaa no no ye onokwafo a nnaadaa biara nni ne mu. ¹⁹ Mose amma mo mmara no ana? Nanso mo mu biara nni saa mmara no so! Aden nti na mope se mukum me?"

²⁰ Nnipa no ka kyerere no se, "Gyama hon-hommone bi hye wo so? Hena na orehwehwe wo akum wo?"

²¹ Yesu buaa won se, "Anwonwade baako pe a maye nti na mo ho adwiriw mo see yi. ²² Mose maa mo twetiatwa (mpo enye se Mose na ohyee ho mmara na eye mo nenanom) nanso, mutwa twetia homeda. ²³ Se mutwa twetia homeda na moanto Mose mmara a, aden nti na se mesa obi yare homeda a, mo bo fuw me? ²⁴ Mummmu aten kwa. Monhwe biribiara a muhu no yiye ansa na moabu ho aten."

Yesu Ne Agyenkwa No Ana?

²⁵ Nnipa a na wowo Yerusalem no mu bi bisae se, "Enye saa onipa yi ne nea wope se wokum no no ana? ²⁶ Ono na orekasa wo bagua mu a obiara nka hwee nkyere no yi! Gyama afei de mpanyimfo no agye no ato mu se one Agyenkwa no? ²⁷ Yenim se Agyenkwa no nya ba a, obiara rentumi nkyere faako a ofi bae nanso saa onipa yi de, yenim faako a ofi."

²⁸ Yesu gu so rekyerakyere wo asoredan mu no, okaa no dennen se, "Ewo mu se munim me na munim faako nso a mifi bae, nanso enye me ara me pe na mede bae, na nea osomaa me no ye onokwafo, nanso munnim no; ²⁹ na me de,

minim no, efise mifi ne nkyen na mebae na ono na osomaa me.”

³⁰ N’ano sii no, wɔpɛɛ sɛ anka wɔkyere no nanso obiara antumi amfa ne nsa anka no, efise na ne bere a ɛsɛ sɛ wɔkyere no no nnui ɛ.

³¹ Nnipa no mu fa kɛsɛ no ara gyee no dii na wobisae se, “Sɛ Agyenkwa no ba a obetumi ayɛ anwonwade bebree sen nea ɔbarima yi ayɛ no ana?”

³² Farisifo no tee huhuhuhu no a nnipa no yɛ faa Yesu ho no, wɔnɛ asofo mpanyin no somaa hyiadan awɛmfo bi se wɔnkɔkyere Yesu mmra.

³³ Yesu ka kyerɛɛ nnipakuw no se, **“Nna kakraa bi na aka me a me ne mo bɛtena na masan akɔ nea osomaa me no nkyen. ³⁴ Mɔbɛhwɛhwɛ me nanso morenɛhu me, efise faako a merekɔ no morentumi nkɔ ho.”**

³⁵ Bere a Yudafo mpanyin no tee asem a Yesu kae no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Ehefa na ose ɔrebekɔ a enti yerenɛhu no yi? Anaasɛ ɔpɛ sɛ ɔkɔ Helafɔ nkurow a Yudafo tete mu no mu akɔkyerɛkyerɛ wɔn? ³⁶ Sɛ ɔka se, **‘Mɔbɛhwɛhwɛ me, nanso morenɛhu me, efise faako a merekɔ no morentumi nkɔ ho’** a, na ɔkyerɛ den?”

Nsu A ɛma Nkwa

³⁷ Afahyɛ no da a edi akyi a eyɛ da titiriw no, Yesu sore gyinaa ho kasaa dennen se, **“Obiara a osukɔm de no no mmra me nkyen mmenom nsu.**

³⁸ **Na Kyerɛwsem no ka se, ‘Obiara a ogye me di no, nsu a ɛma nkwa besen afi ne mu.’”** ³⁹ Yesu kaa saa asem yi faa Honhom Kronkron a wɔn a wogyee no dii no nsa beka no ho. Saa bere no na onya mfaa Honhom Kronkron no mmaa wɔn ɛ,

efise na wonnya mmaa no so nkɔɔ ɔsoro nhyɛɛ no anuonyam ɛ.

⁴⁰ Nnipa no tee asem a Yesu kae no, ebinom kae se, “Ampa ara onipa yi ne odiyifo no!”

⁴¹ Afoforo nso kae se, “Ɔno ne Kristo no!”

Ebinom nso bisae se, “Ɛbɛyɛ dɛn na Kristo no befi Galilea? ⁴² Kyerɛwsem no anka se saa Kristo no befi Dawid abusua mu na wɔbɛwo no wɔ Betlehem kurow a Dawid tenaa mu no mu ana?”

⁴³ Yesu nti nnipa no mu kyekyɛɛ. ⁴⁴ Ebinom pɛɛ sɛ wɔkyere no nanso obiara amfa ne nsa anka no.

Yudafo Mpanyin Akyinnyegye

⁴⁵ Asomfo no san kɔɛ no, asɔfo mpanyin ne Farisifo no bisaa wɔn se, “Adɛn nti na moamfa no amma?”

⁴⁶ Asomfo no buae se, “Nsem a onipa no ka no, eyɛ nwonwa na yentee bi da.”

⁴⁷ Farisifo no san bisaa asomfo no se, “Mo nso wadaadaa mo ana? ⁴⁸ Moahu sɛ mpanyimfo anaa Farisifo no bi agye no adi ana? ⁴⁹ Dabi, eremma sa, na mmom eyɛ wɔn a wonnim mmara no na wɔadome wɔn no na wobegye no adi.”

⁵⁰ Saa bere no na Nikodemo a ɔyɛ Farisini a da bi owiaa ne ho kɔɔ Yesu nkyɛn anadwo no nso wɔ hɔ bi. ⁵¹ Ɔno na obisae se, “Enti yɛn mmara ma ho kwan ma yebu obi fɔ wɔ bere a yentee n’anom asem, nhuu nea wayɛ ana?”

⁵² Wobuaa no se, “Wo nso wufi Galilea ana? Hwehwe Kyerɛwsem no mu yiye na wubehu sɛ odiyifo biara rentumi mfi Galilea da.”

⁵³ Afei obiara fii ho koe a wɔantumi ansi gyinae biara.

8

¹ Yesu san koo Ngo Bepɔw no so.

ɔbea Guamanfo No

² Ade kyee anɔpa no ɔsan baa hyiadan no mu. Nnipa bebree baa ne nkyɛn ma ofii ase kyerekyerɛ wɔn. ³ Ogu so rekasa no, Yudafo mpanyin ne Farisifo de ɔbea bi a wɔkyeree no sɛ ɔrebɔ aguaman baa n'anim. ⁴ Wɔka kyereɛ Yesu se, "Kyerekyerɛfo, yekyeree ɔbea yi sɛ ɔrebɔ aguaman, ⁵ nanso Mose mmara hyɛ yen sɛ, ɔbea biara a wɔbekyere no wɔ saa ɔkwan no so no, ɛɛ sɛ wosiw no abo. Den na woka wɔ ho?" ⁶ Wobisaa no eyi de sum no afiri senea ɛbeyɛ a wobɛnya asem bi agyina so atoto n'ano.

Nanso Yesu bɔɔ ne mu ase de ne nsateaa kyerekyerɛw fam. ⁷ Wogu so rebisabisa no nsɛm no, ɔmaa ne mu so ka kyereɛ wɔn se, **"Mo mu biara a ɔnyɛɛ bɔne da no nni kan ntow ɔbo mmɔ no."** ⁸ ɔsan bɔɔ ne mu ase kyerekyerɛw fam.

⁹ Nnipa no tee asem a Yesu kae no, wofii ase fii ho mmaako mmaako fii mpanyin no so. ɛkaa Yesu ne ɔbea no nko ara. ¹⁰ Yesu maa ne mu so no, obisaa ɔbea no se, **"Nnipa a wɔde wo bae no wɔ he? Wɔn mu baako mpo nni ha a ɔbɛka asem bi atia wo?"**

¹¹ ɔbea no buaa Yesu se, "Dabi, Owura."

Yesu ka kyereɛ no se, **"Sɛ saa na ɛte de a, ɛno de me nso minni asem biara a meka de atia wo. Ko, na nkɔyɛ bɔne bio."**

Yesu, Wiase Hann

12 Yesu san toaa ne kasa no so ka kyerεε nnipa no se, “Mene wiase hann no. Obiara a odi m’akyi no rennantew sum mu da, na obenya hann a εkyerε nnipa kwan ma wɔkɔ nkwa mu.”

13 Farisifo no tee asem a Yesu kae no, wɔka kyerεε no se, “Asem a woreka yi de, yεrennye nto mu, efise wo ara na woredi wo ho adanse.”

14 Yesu nso buaa wɔn se, “Sε me ara meredi me ho adanse mpo a, asem a meka no ye nokware, efise minim faako a mifi bae ne faako a merekɔ. Na mo de, munnim faako a mifi bae ne faako a merekɔ nso. 15 Mo ankasa mode mo adwene na ebu aten na me de, mimmu obiara aten. 16 Nanso sε εba sε εsε sε mibu aten a m’atemma beyε atentrenee, efise εnye me nko na mebu aten; Agya a ɔsoma me no ka me ho. 17 Wɔakyerεw wɔ mo mmara mu se sε nnansefo baanu adanse hyia a, na εkyerε sε wɔn adanse no ye nokware. 18 Midi me ho adanse na m’Agya a ɔsoma me no nso di me ho adanse.”

19 Nnipa no bisaa no se, “Ehe na w’Agya no wɔ?”

Yesu buaa wɔn se, “Munnim me na munnim m’Agya no nso. Sε munim me a, anka mubehu m’Agya no nso.” 20 Yesu kaa eyinom nyinaa wɔ bere a na ɔrekyerεkyerε wɔ asɔredan no mu sikakorabea hɔ no. Obiara antumi amfa ne nsa anka no, efise na ne bere a εsε sε wɔkyere no no nnu ε.

21 Yesu san ka kyerεε wɔn se, “Mefi mo nkyen akɔ; mɔbεhwεhwε me na moren hu me. Na mo de, mubewu wɔ mo bɔne mu. Faako a merekɔ no morentumi mma hɔ bi.”

²² Yudafo no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Ehe na ɔrekɔ a ose ‘obi rentumi nko ho bi no?’ Gyama ɔrekokum ne ho?”

²³ Yesu buaa wɔn se, “Mo de, mufi asase so ha nanso me de, mifi ɔsoro na mebae. Mo de, mufi wiase nanso me de, mimfi wiase, ²⁴ Eno nti na meka kyere mo se mubewu wɔ mo bɔne mu no. Na se moannye anni se, mene nea mene a, mubewu wɔ mo bɔne mu.”

²⁵ Wobisaa no se, “Wo koraa wone hena?”

Yesu buaa wɔn se, “Mene nea daa meka kyere mo se meye. ²⁶ Mewɔ mo ho nsem pii a anka meka atia mo. Nanso nea ɔsoma me no ye ɔnokwafo na asem a meka no ye nea mate afi ne nkyen.”

²⁷ Nnipa no ante no ase se n’agya ho asem na ɔreka akyerɛ wɔn no. ²⁸ Yesu ka kyereɛ wɔn se, “Se munya ma Onipa Ba no so wɔ asennua no so a na mubehu se mene nea mene no, na afei mubehu bio se mimfi me ara me pe mu nye biribiara, na mmom nea Agya no somaa me se menka no nko ara na meka. ²⁹ Nea ɔsoma me no ka me ho daa. Onnyaw me da efise meye nea esɔ n’ani.” ³⁰ Nnipa a wotee nea Yesu kaa no mu dodow no ara gyee no dii.

Yudafo Ahohoahoa

³¹ Yesu ka kyereɛ Yudafo a wogyee no dii no se, “Se mudi me nsem so a, moye m’asuafo. ³² Eno ansa na mubehu nokware no na nokware no bema moade mo ho.”

³³ Nnipa no buaa no se, “Yen de, yeye Abraham asefo. Yenkwɔ nkoasom mu da, na aden nti na woka se wobema yeade yen ho?”

³⁴ Yesu buaa wɔn se, “Mereka nokware akyerɛ mo se obiara a ɔye bɔne no ye bɔne akoa. ³⁵ Akoa biara nni kyɛfa wɔ abusua mu nanso ɔba de, daa ɔwɔ kyɛfa wɔ abusua mu. ³⁶ Eno nti se ɔba no ma mode mo ho a mobede mo ho ampa. ³⁷ Migye to mu se moye Abraham asefo, nanso morehwehwe me akum me, efise munnɛ ne nkyerɛkyere so. ³⁸ Nea m’Agya ayi akyerɛ me no na meka ho asem, na mo de, nea mo agya aka akyerɛ mo no na mudi so.”

³⁹ Nnipa no kae se, “Yɛn agya ne Abraham.”

Yesu nso ka kyerɛ wɔn se, “Moye Abraham asefo ampa a anka ne nnwuma a ɔyee no bi pɛpɛpɛ na mobeyɛ. ⁴⁰ Nea maye ne se maka nokware a mote fii Agya no nkyɛn akyerɛ mo, nanso mohwehwe me akum me. Abraham anyɛ biribi a ete se eyi. ⁴¹ Moreye nea mo agya yeɛ.”

Nnipa no san kae se, “Onyankopɔn nko ara ne Agya a yɛwɔ na yeyɛ ne mma ankasa.”

⁴² Yesu ka kyerɛ wɔn se, “Se Onyankopɔn ye mo Agya ampa ara a anka mobedo me, efise ne nkyɛn na mifi bae na mewɔ ha. Mamfi me pɛ mu na mebae; ɔno na ɔsoma me. ⁴³ Adɛn nti na monte nsem a mereka yi ase? Efise mompe se mote ase. ⁴⁴ Mo de, ɔbonsam ne mo agya na mope se moye nneɛma a ɔye no nso bi. Ɔye owudifo fi mfiase. Onni nokware da efise ɔnye ɔnokwafo. Se odi atoro a, ɛnye nwonwa efise ɔye ɔtorofo ne atoro agya. ⁴⁵ Nanso me de, esiane se meka nokware nti na munnye me nni no. ⁴⁶ Mo mu hena na obetumi aka se midi bɔne bi ho fo? Se meka nokware a adɛn nti na munnye me nni? ⁴⁷ Obiara a ofi Onyankopɔn mu no tie

Onyankopɔn asem. Na mo de, esiane sɛ mumfi Onyankopɔn mu no nti na muntie n'asem no."

Yesu Ne Abraham

⁴⁸ Yudafo no bisaa Yesu se, "Sɛ yɛka se woyɛ Samariani a honhommɔne ahyɛ wo ma a na yɛboa ana?"

⁴⁹ Yesu buae se, "Minni honhommɔne. Midi m'Agya ni na mo de, munnɔ no ni. ⁵⁰ Memmpere nhwehwɛ anuonyam mma m'ankasa me ho. Obi wo hɔ a ɔhwehwɛ ma me na ɔno nso na odi ma me. ⁵¹ Meka nokware pefee kyere mo se, obiara a odi m'asem so no renwu da."

⁵² Yudafo no nso ka kyereɛ no se, "Afei na yɛahu ampa sɛ wowɔ honhommɔne! Abraham wui. Adiyifo no nso wuwui. Nanso wo de, woka se, 'Obiara a odi m'asem so no renwu da.' ⁵³ Woyɛ ɔkɛse sen yen agya Abraham ana? Owui; saa ara nso na adiyifo no wuwui. Wususuw sɛ woyɛ hena?"

⁵⁴ Yesu buaa won se, "Sɛ m'ankasa mehyɛ me ho anuonyam a, m'anuonyam no nka hwee. M'Agya a mo nso moka se ɔyɛ mo Nyankopɔn no, ɔno na ɔhyɛ me anuonyam. ⁵⁵ Mo de, munnim no, nanso me de, minim no. Sɛ meka sɛ minnim no a na meye ɔtorofo sɛ mo ara. Minim no na madi n'asem nso so. ⁵⁶ Mo agya Abraham ani gyee sɛ obehu me ba a mɛba no. Ohui na n'ani gyɛi."

⁵⁷ Yudafo no nso bisaa no se, "Wunnii mfe aduonum koraa na woyɛɛ den na wuhuu Abraham?"

⁵⁸ Yesu buae se, "Mereka nokware pefee akyere mo se, ansa na wɔrebɛwo Abraham no,

na mete ase.”⁵⁹ Yudafo no tasee abo se anka wode rebesiw no, nanso Yesu hintawee. Eyi ak yi no, ofii asoredan no mu ho koe.

9

Yesu Sa Onifuraefo Bi Yare

¹ Yesu nam no, ohuu aberante bi a wowoo no onifuraefo, ² N’asuafo no bisaa no se, “Kyerεkyerεfo, hena na εyεε bōne, saa onifuraefo yi awof o anaa ono ankasa, nti na ema wowoo no onifuraefo yi?”

³ Yesu buae se, “**Εnyε n’awof o anaa n’ankasa bōne nti na n’ani afura. Na mmom n’ani afura senea εbeyε a Onyankopon tumi beyε ne ho adwuma.** ⁴ Esiane se adesae nkyε ba no nti εse se yeyε nea εsoma me no adwuma a ode ahyε yen nsa no. Se ade sa a obiara ntumi nye adwuma.”
⁵ Bere a mewo wiase yi de, mene wiase hann no.”

⁶ Okaa saa no otee ntasu guu fam de fotow dote na ode dote no sraa onifuraefo no ani so. ⁷ Na oka kyereε no se, “**Ko otare Siloa no mu, na kōhohoro w’anim.**”^{*} Onifuraefo yi ko kōhohoro n’anim san bae a, afei de ohu ade.

⁸ Onifuraefo no afipamfo a wohuu no se ote kwan ho sresre ade no huu no no, wobisabisaa won ho won ho se, “Εnyε aberante a na εsresre ade no ni?”

⁹ Ebinom kae se, “Eye ono,” na afoforo nso kae se, “Dabi, enye ono na mmom se na ose no.”

Aberante yi kae se, “Eye me.”

¹⁰ Nnipa no bisaa no se, “Eyεε den na afei wuhu ade yi?”

^{*} **9:7** Siloa nkyerease ne “Soma”.

11 Obuaa wɔn se, “Ɖbarima bi a wɔfrɛ no Yesu no fɔtɔw dɔte na ɔde sraa m’ani so na ɔka kyereɛ me se, ‘Kɔ ɔtare Siloa mu na kɔhohoro w’anim’. Meko kɔhohoro m’anim wiee ara pɛ na mihuu ade.”

12 Wɔsan bisaa no bio se, “Saa Yesu no wɔ he?” Obuaa wɔn se, “Minnim.”

Farisifo Nsemmisa Wɔ Ayaresa No Ho

13 Wɔde aberante a na n’ani afura no brɛɛ Farisifo no. 14 Da a Yesu saa onifuraefo no yare no yɛ homeda. 15 Farisifo no nso bisaa aberante no sɛnea ɛyɛɛ a afei de ohuu ade. Aberante no kaa sɛnea Yesu de dɔte a wafɔtɔw sraa n’ani so na ɔkɔhohoro ma ohuu ade no kyereɛ wɔn.

16 Farisifo no mu bi kae se, “Onipa a ɔyɛɛ saa ade yi mfi Onyankopɔn hɔ, efisɛ onni homeda mmara no so.”

Afoforo nso kae se, “Ɛbɛyɛ dɛn na ɔdebɔneyɛni a ɔte sɛɛ yi betumi ayɛ saa anwonwadwuma yi?” Saa akyinnye yi maa mpaapaemu baa wɔn mu.

17 Afei Farisifo yi san bisaa aberante no se, “Wo na wuse ɔma wuhuu ade, dɛn asem na woka fa ne ho?”

Aberante yi buae se, “Migyɛ di sɛ ɔyɛ odiyifo a ofi Onyankopɔn nkyɛn.”

18 Yudafo no annye anni ara da sɛ, na saa aberante no yɛ onifuraefo a afei de ohu ade, kosi sɛ wɔsoma ma wɔkɔfrɛɛ n’awofo bae, 19 ma wobisaa wɔn se, “Mo ba ni ana? Mokyere sɛ mowoo no no, na ɔyɛ onifuraefo ana? Ɛyɛɛ dɛn na afei de ohu ade yi?”

20 N’awofo no buae se, “Yegyɛ to mu sɛ ɔyɛ yɛn ba, na yɛwoo no no nso, na ɔyɛ onifuraefo.

21 Nanso yennim nea enti a afei de ohu ade yi. Saa ara nso na yennim onipa ko a ɔma ohuu ade no. Ɔno ara ni, n'ani nso aƒi a obetumi akasa ama ne ho nti mummisa no." 22 Nea εmaa n'awofo no kaa saa ne se, na wosuro Yudafo mpanyimfo no a wɔaka se, obiara a ɔbeka se Yesu ne Agyenkwa no no, wɔɛpam no aƒi asɔredan no mu ho no. 23 Eyi nti na n'awofo no kae se, "N'ani aƒi a obetumi akasa ama ne ho enti mummisa no" no.

24 Wɔsan frɛɛ aberante a na ɔye onifuraefo no ka kyerɛɛ no se, "Hyɛ bɔ wɔ Onyankopɔn din mu se, asem a yerebebisaa wo yi wubedi nokware. Yenim se saa ɔbarima yi ye ɔdebɔneyeni."

25 Aberante no buaa wɔn se, "Me de, se ɔye ɔdebɔneyeni o, se nso ɔye onipa pa o, εno de, minnim. Nea minim ara ne se kan no na meye onifuraefo na afei de mihu ade."

26 Wobisaa no bio se, "Ɖen na ɔyee wo ma wuhuu ade?"

27 Aberante no de abufuw buaa wɔn se, "Maka nokware no akyerɛ mo, nanso moantie. Ɖen bio na mope se meka kyerɛ mo? Anaase mo nso mope se mobeye n'asuafo?"

28 Mpanyimfo no yeyaw no san kae se, "Wo mmom na woye saa akoa no suani; na yen de, yeye Mose asuafo. 29 Yenim pefee se Onyankopɔn kasa kyerɛɛ Mose nanso saa Yesu yi de, yennim faako a ofi mpo!"

30 Aberante yi ka kyerɛɛ mpanyimfo no se, "Eye me nwonwa yiye se obi a otumi ma onifuraefo hu ade no mutumi ka se munnim faako a ofi. 31 Yenim se Onyankopɔn ntie nneɔneyefo asem; na mmom otie nnipa a wodi no ni na

woye n'apede no. ³² Efi adebo mfiase, yentee da se obi ama onifuraefo ahu ade; ³³ se obarima yi mfi Onyankopon ho a anka orentumi nye anwonwade a ete see.”

³⁴ Mpanyimfo no nso de abufuw buaa no se, “Odeboneyeni te se wo na wope se wokyerekyerere yen?” Wosunsum no fii asoredan no mu ho.

Honhom Mu Anifurae

³⁵ Yesu tee se wosunsum aberante no afi asoredan no mu ho no, ohwehwee no bisaa no se, “Wugye Onipa Ba no di ana?”

³⁶ Aberante no buaa no se, “Me wura, kyere me saa Onipa Ba no senea ebeye a megye no adi!”

³⁷ Yesu ka kyere se, “Woahu no dedaw; ono na one wo rekasa yi.”

³⁸ Aberante no de anigye kae se, “Awurade, migye di.” Afei okotow Yesu.

³⁹ Yesu kae se, “Mebaa wiase ha se merebebu aten, na mama won a woye anifuraefo no ahu ade, na makyerere won a wogye di se wuhu ade no se, woye anifuraefo.”

⁴⁰ Farisifo a na wogyinagyina ho no bisaa no se, “Wope se wokyerere se yeye anifuraefo ana?”

⁴¹ Yesu buaa won se. “Se mugye to mu se moye anifuraefo a, eno de anka munni nea maka no ho fo. Esiane se mugye to mu se muhu ade nti motena afobu mu.”

10

Oguanhwefo Pa No

¹ “Mereka nokware akyere mo Farisifo no se, onipa biara a omfa nguankuw kwan ano na ofa

okwan foforo so foro kɔ mu no ye owifo. ² Onipa a ɔfa okwan ano kɔ mu no ne oguanhwɛfo no. ³ Ɔpon no anohwɛfo no bue ɔpon no ma no, na se ɔfre nguan no nso a wote ne nne ma ɔde wɔn fi adi. ⁴ Se ɔde wɔn fi adi a, odi nguan no anim na nguan no nso di n'akyi, efise wote ne nne. ⁵ Wɔrenni onipa foforo biara akyi. Na se ɔfre wɔn a wɔremma, efise wɔnte ne nne." ⁶ Yesu buu wɔn saa be yi nanso nnipa no ante no ase.

⁷ Yesu ka kyereɛ wɔn bio se, "Mereka nokware akyerɛ mo se mene nguannan no ano pon no. ⁸ Wɔn a wodii m'anin kan no ye awifo ne adwɔtwafɔ; eno nti nguan no ante wɔn nne anni wɔn akyi. ⁹ Mene ɔpon no. Obiara a ɔnam me so bewura mu no benya nkwa; wobewura mu asan afi adi na wobonya adidibea. ¹⁰ Owifo ba a, obewia anaase obedi awu anaase ɔbesee ade. Me de, maba se ebeye a mubenya nkwa a edi mu.

¹¹ "Mene oguanhwɛfo pa no. Oguanhwɛfo pa no ne obi a otumi de ne nkwa to ho ma ne nguan. ¹² Obi a wɔabɔ no paa se ɔnhwe nguan so no nye nguan no wura; eno nti, se ohu se pataku reba a oguan gyaw nguan no ho, na pataku no tow hye nguan no so ma wɔbɔ ahwete. ¹³ Ɔpaani no guan, efise wɔabɔ no paa na nguan no yiyedi mfa ne ho.

¹⁴ "Mene oguanhwɛfo pa no. Minim me nguan na me nguan nso nim me, ¹⁵ senea Agya no nim me na me nso minim Agya no. Masiesie me ho nso se mewu ama nguan no. ¹⁶ Nguan afoforo bi wo ho a woye me de nanso wonnya mmekaa saa nguankuw yi ho ε. Eɛ se mede wɔn nso beka saa nguankuw yi ho. Wobetie me

nne na wɔbeyɛ nguankuw baako a oguanhwɛfo baako pɛ na ɔhwɛ wɔn so. ¹⁷ Agya no dɔ me efise masiesie me ho sɛ mede me nkwa bɛto hɔ sɛnea ɛbeyɛ a daakye me nsa bɛka bio. ¹⁸ Obiara rentumi nnye me nkwa mfi me nsam. Me ara me pɛ mu na mede bɛma. Mewɔ tumi sɛ mede ma na mewɔ tumi nso sɛ mesan gye bio. Eyi ne nea m'Agya ahyɛ me sɛ menyɛ no."

¹⁹ Asem a Yesu kae no nti, ɛmaa mpaapaemu baa Yudafo no mu. ²⁰ Wɔn mu pii kae se, "Ɔwɔ honhommɔne! N'adwene mu ka no! Adɛn nti na mutie no?"

²¹ Afoforo nso kae se, "Onipa a ɔwɔ honhommɔne rentumi nkasa sɛɛ! Ɛbeyɛ dɛn na obi a ɔwɔ honhommɔne betumi ama onifuraefo ahu ade?"

Yudafo Nnye Yesu Nni

²² Awɔw bere bi mu a Asɔredandwira duu wɔ Yerusalem no, ²³ Yesu kɔpasee wɔ asɔredan no mu baabi a wɔfrɛ hɔ se Salomo Abrannaa so. ²⁴ Yudafo no betwaa ne ho hyia kae se, "Wobɛma yeatwɛn akosi da bɛn? Sɛ wone Kristo no a, pae mu ka kyere yen."

²⁵ Yesu ka kyereɛ wɔn se, "Maka akyerɛ mo dedaw nanso munnye me nni. Me nnwuma a menam m'Agya tumi so ye no di me ho adanse, ²⁶ nanso munnye nni, efise monye me nguan. ²⁷ Me nguan te me nne, me nso minim wɔn na wodi m'akyi. ²⁸ Mema wɔn nkwa a enni awiei a wɔrenwu da, na obi rentumi nhuam wɔn mfi me nsam. ²⁹ M'Agya a ɔde wɔn maa me no wɔ tumi sen obiara, na obiara rentumi nhuam wɔn mfi me nsam. ³⁰ Me ne Agya no ye baako."

³¹ Yudafo no san tasee abo se anka wode rebesiw no. ³² Yesu ka kyerɛ wɔn se, “**Maye nnwuma pa pii a Agya no de hye me nsa se menyɛ no ama moahu, na emu nea ewɔ he ho nti na mope se musiw me abo yi?**”

³³ Yudafo no buaa no se, “**Ɛnye wo nnwuma pa bi a woaye no nti na yɛɛ se yesiw wo abo, na mmom w’abususem a wokae no nti. Woye onipa desani nso woye wo ho se Onyankopɔn!**”

³⁴ Yesu buaa wɔn se, “**Wɔakyerɛw wɔ mo ara ankasa mo mmara mu se, Onyankopɔn kae se, ‘Moye anyame.’** ³⁵ **Ɛno nti se Onyankopɔn nam anyamesem a eye nokware so fre wɔn a Onyankopɔn asem baa wɔn nkyɛn no se ‘anyame’ a,** ³⁶ **adɛn na se nea Agya no somaa no baa wiase no ka se, ‘mene Onyankopɔn Ba no’ a muse waka abususem?** ³⁷ **Se menyɛ nnwuma a m’Agya pɛ se meye no de a eno de, munnye me nni.** ³⁸ **Nanso se meye m’Agya no nnwuma na se munnye me nni mpo a munnye nnwuma no nni senea ebeye a mubegye adi se Agya no wo me mu na me nso mewɔ ne mu.”** ³⁹ **Nkurɔfo no pɛɛ se wɔkyere no bio, nanso wɔantumi.**

⁴⁰ Yesu san twa kɔɔ Yordan agya wɔ faako a Yohane bɔ asu no kɔtenaa hɔ. ⁴¹ Nnipa bebreɛ kɔɔ ne nkyɛn. Wɔn mu dodow no ara kae se, “Yohane anyɛ anwonwade, nanso biribiara a oka faa saa ɔbarima yi ho no ye nokware.” ⁴² Nnipa a wɔwɔ hɔ no mu bebreɛ gyee no dii.

11

Lasaro Wu

¹ Ɔbarima bi tenaa ase wɔ Betania a na wɔfrɛ no Lasaro. Betania yi ye kurow a na Maria ne ne nua Marta fi mu. Da bi, saa ɔbarima yi yaree. ² Saa Maria yi a ne nuabarima ne Lasaro a na ɔyare no na ohwiee ngo guu Awurade nan ase de ne tinwi pepae no. ³ Anuanom yi soma kɔɔ Yesu nkyɛn kɔka kyereɛ no se, “Awurade, wo dɔfo no yare.”

⁴ Yesu tee nkra no ɔkae se, “**Ɛnye saa ɔyare yi na ebekum Lasaro. Mmom Onyankopɔn pɛ sɛ ɔfa saa ɔyare yi so hyɛ ne ho anuonyam, na saa anuonyam yi bi nso ka Onipa Ba no.**” ⁵ Na Yesu pɛ Maria ne ne nuabea Marta ne Lasaro asem yiye. ⁶ Bere a Yesu tee nkra sɛ Lasaro yare denneennen no wankɔ saa bere no ara mu; ɔtenaa hɔ nnaanuu. ⁷ Afei ɔka kyereɛ n’asuafo no se, “**Momma yɛnsan nkɔ Yudea.**”

⁸ Nanso asuafo no ka kyereɛ no se, “Kyerɛkyerefo, ɛnkyɛɛ biara na Yudafo no pɛɛ sɛ wosiw wo abo na afei wuse yɛnsan nkɔ hɔ bio yi?”

⁹ Yesu kae se, “**Nnɔnhwerew dumien na ɛwɔ da koro mu, meboa ana? Ɛno nti sɛ obi nam hann mu a ɔrenhintiw, efisɛ ɔnam wiase hann mu.**” ¹⁰ **Nanso sɛ ɔnam anadwo sum mu a obehintiw, efisɛ ɔnam sum mu.**”

¹¹ Yesu san kae se, “Yɛn adamfo Lasaro ada na merekɔ akonyan no.”

¹² Asuafo no ka kyereɛ Yesu se, “Awurade, sɛ wada de a ɛno de, na ne ho bɛtɔ no.” ¹³ Na Yesu kyereɛ sɛ Lasaro awu nanso asuafo no de, na wosuw sɛ nna ara na wada.

¹⁴ Ɛno nti Yesu ka kyerɛɛ wɔn pefee se, “**Lasaro awu; ¹⁵ nanso mo nti eye me anigye se na minni ho senea ebeye a mubegye adi. Momma yenko ne nkyen.**”

¹⁶ Toma a wɔfrɛ no Ata no ka kyerɛɛ ne mfɛfo asuafo no se, “Momma yene Kyerɛkyerɛfo no nyinaa nko na yene no nkowu.”

Lasaro Wu Ne Ne Sie

¹⁷ Yesu duu Betania no na Lasaro awu ama wɔasie no ma adi nnaanani. ¹⁸ Efi Betania reko Yerusalem no nnu akwansin abien, ¹⁹ na saa bere no na Yudafo bebree aba Marta ne Maria nkyen se wɔrebegyam wɔn wɔ wɔn nua no wu no ho. ²⁰ Marta tee se Yesu reba no, ofii adi kohyiaa no, na Maria de, ɔtenaa fie.

²¹ Marta ka kyerɛɛ Yesu se, “Ao, Awurade, se wowɔ ha a anka me nua no anwu! ²² Minim mpo se saa bere yi mu biribiara a wubebisa Onyankopɔn se ɔnye mma wo no ɔbeyɛ.”

²³ Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Wo nua no besan anya nkwa bio.**”

²⁴ Marta buaa no se, “Awurade, minim se owusɔre da no ɔno nso besɔre.”

²⁵ Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Me na minyan awufo ma wɔn nkwa. Obiara a ogye me di no se wawu mpo a ɔbesan anya nkwa. ²⁶ Na obiara a ɔte ase na ogye me di no renwu da. Wugye eyi di ana?**”

²⁷ Marta buae se, “Awurade, migye midi. Migye di se wone Kristo Agyenkwa a ɔne Onyankopɔn Ba a ɔreba wiase no.”

Yesu Su Lasaro

²⁸ Marta kaa saa asem yi wiee no, ɔkofrɛɛ ne nua Maria de no kɔɔ kokoa mu ka kyerɛɛ no

se, “Kyerɛkyerɛfo no aba na wabisa wo ase.”
 29 Maria tee saa asem yi no ɔyɛɛ ntem kohyiaa Yesu. 30 Saa bere no na Yesu mmeduu akuraa no ase hɔ ɛ. Na ɔda so wɔ faako a Marta hyiaa no hɔ no. 31 Bere a Yudafo a wɔne Maria wɔ fie hɔ regyam no no huu sɛ wasɔre mpofirim refi adi no wodii n’akyi, efisɛ na wosusuw sɛ ɔrekɔ da no so akosu.

32 Maria duu faako a Yesu wɔ no, ɔkotow ne nan ase kae se, “Aɔ Awurade, sɛ wowɔ ha a anka me nua no anwu.”

33 Yesu huu sɛ Maria ne Yudafo a wɔka ne ho no resu no, ɛhaw no yiye na ne werɛ howee.

34 Obisaa wɔn se, “**Ɛhe na musiee no?**”

Wobuaa no se, “Awurade, bra na yenkokyerɛ wo.”

35 Yesu sui.

36 Yudafo no huu sɛ ɔresu no wɔkae se, “Eyi kyere ɔɔɔ a ɔde ɔɔ no.”

37 Wɔn mu bi kae se, “Onipa a ɔmaa onifuraefo huu ade no munnye nni sɛ anka obetumi agye Lasaro nkwa ana?”

Yesu Nyan Lasaro Fi Awufo Mu

38 Asem a nkurofo no kaa no maa Yesu werɛ howee. Afei ɔkɔɔ ɔda a wɔde ɔbo ahini ano no so. 39 Yesu hyɛɛ wɔn se, “**Munyi ɔbo a ehini ɔda no ano no.**”

Marta a ɔyɛ owufo no nuabea no kae se, “Awurade, ɛbeyɛ nnaanani a wosiee no nti saa bere yi de, ɔbɔn.”

40 Yesu ka kyere Marta se, “**Manka ankyere wo se sɛ wugye di a wubehu Onyankopɔn anuonyam?**”

41 Woyii ɔbo no fii ɔda no ano. Afei Yesu hwɛɛ ɔsoro, bɔɔ mpae se, “Agya, meda wo ase se wutie me. 42 Minim se wutie me daa nyinaa nanso esiane nnipa a wɔwɔ ha nti na mereka eyi senea ɛbɛye a wobegye adi se wo na wosomaa me.”

43 Ɔkaa eyi wiee no, ɔteɛ mu dennen se, “Lasaro, sore bra!” 44 Lasaro sore bae a ntama a wɔde kyekyeree ne nsa ne ne nan ne n’anim no da so kyekyere no.

Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Monsan ne ho ntama no na ɔnkɔ.”

Yudafo Bɔ Yesu Ho Pɔw

45 Yudafo a wɔbɛsraa Maria na wohuu nea Yesu yɛe no mu bebree gyee no dii. 46 Na wɔn mu bi nso kɔɔ Farisifo no hɔ kɔkaa nea esii no nyinaa kyerɛɛ wɔn.

47 Enti Farisifo no ne asɔfo mpanyin no hyiaa baguafo no kae se, “Den na yereye? Monhwe anwonwade a saa onipa yi reye! 48 Se yɛma ɔkɔ so ye nea ɔreye yi a, nnipa nyinaa begye no adi na wɔadi n’akyi. Se ɛba saa a Roma aban bebisa yen asem na wasɛɛ yen asɔredan ne ɔman mu yi nyinaa.”

49 Kaiafa a saa bere no na ɔye ɔsɔfopanyin no kae se, “Mo de munnim hwee! 50 Munnim se eye ma mo se onipa baako bewu ama nnipa no nyinaa sen se wɔbɛsɛɛ ɔman mu no nyinaa?”

51 Emfi ɔno ankasa ne tumi mu na ɔkaa saa asem yi, efise esiane se na ɔye ɔsɔfopanyin saa bere no nti na ɔhyɛɛ nkɔm se, “Yesu bewu de agye mo nkwa,” 52 na ɛnye wɔn nko, na mmom enam eyi so bɛma Onyankopɔn mma a wɔabɔ ahwete no nyinaa ano aboa na wɔaye ɔman

baako. ⁵³ Efi saa bere no, Yudafo mpanyin no faa adwene se wobekum Yesu.

⁵⁴ Eyi nti Yesu anyi ne ho adi wo Yudea, na ofi ho ko sare so kurow bi a wofre no Efraim ne n'asuafo no kotenaa ho.

⁵⁵ Na Yudafo Twam Afahye no reben nti nnipa pii fii won nkuraa ko Yerusalem se wrekodwira won ho de atwen afahye no. ⁵⁶ Na wrehwehwe Yesu ahu no. Eno nti woduu asoredan mu ho no, wobisabisaa won ho won ho se, "Mugye di se Yesu beba afahye yi bi ana?" Ebinom kae se, "Yenye nni." ⁵⁷ Saa bere yi na asofo mpanyin ne Farisifo no ahye se, se obi nim faako a Yesu wo a, onkyere na wonkokyere no.

12

Wosra Yesu Ngo Wo Betania

¹ Aka nnansia na Twam Afahye no adu no, Yesu ko Betania, kurow a na Lasaro a Yesu nyan no fii awufo mu no te mu no mu. ² Wotoo Yesu pon. Marta na osomee wo saa aponto yi ase. Lasaro tenaa Yesu nkyen pre wo opon no ho. ³ Woredidi no, Maria faa ngohuam bi a ne bo ye den behwie guu Yesu nan ase de ne tinwi pepae. Ngo no hua gyee fie ho nyinaa.

⁴ Yuda Iskariot a oye asuafo no mu baako a akyiri no obeyi Yesu ama no ani annye nea obea yi ye no ho, ⁵ enti okae se, "Ade nti na woanton saa ngohuam yi na yeamfa sika no amma ahiafo?" ⁶ Enye se na odwen ahiafo ho nti na okaa saa asem yi, na mmom, na oye okoromfo, na esiane se na ohwe asuafo no sika so nti, na owiawia bi.

⁷ Yesu kae se, “Munnyaa obea yi haw! Nea obea yi aye yi, ode asiesie me ama me wu. ⁸ Mo ne ahiafo na ewo ho bere biara, na me de, me ne mo rentena ho daa.”

⁹ Bere a Yudafo no tee se Yesu wo Betania no, won mu pii ko ho. Enye Yesu nko nti na wokoo ho, na mmom, wokoo ho se worekohwe Lasaro a Yesu nyan no fii awufo mu no nso. ¹⁰ Afei, asofo mpanyin no boo poe se wobekum Lasaro nso, ¹¹ efise esiane Lasaro wusore no nti, na nnipa bebree retwe won ho afi Yudafo mpanyin no ho abedi Yesu akyi.

Yesu Hyen Yerusalem Se Ohene

¹² Ade kyee no, nnipadom a waba Twam Afahye no tee se Yesu reba Yerusalem no, ¹³ wobubuu berew de kohyiaa no kwan de ahurusi teete mu se,
“Hosiana!”

“Nhyira nka nea orega wo Awurade din mu no!”

“Nhyira nka Israelhene!”

¹⁴ Yesu rekoo no, na ote afurum ba bi so senea Kyerewsem hyee ho nkoo se,

¹⁵ “Nsuro, Obabea Sion!

Hwe se wo hene te afurum ba so reba wo nkyen.”

¹⁶ Mfiase no, asuafo no ante eyinom nyinaa ase kosii se wohyee Yesu anuonyam no ansa na worekae se, Kyerewsem no aka saa asem yi nyinaa afa ne ho dedaw, na eno ara ne nea woye no.

¹⁷ Nnipa a na wɔwɔ ho a wohuu se Yesu nyan Lasaro fii awufo mu no kaa asem a esii no kyerɛɛ afoforo. ¹⁸ Eyi nti na nnipa bebreɛ kɔɔ se wɔrekohyia Yesu kwan no, efise na wɔate se waye anwonwade. ¹⁹ Farisifo no huu nea erekɔ so no, wɔkae se, “Anye yiye! Monhwɛ se nnipa no nyinaa atu adi n’akyi!”

Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm

²⁰ Afahyɛbere no mu no, Helafo bi nso kɔɔ Yerusalem se wɔrekɔsom. ²¹ Wɔkɔɔ Filipino a ofi Betsaida no nkyɛn kɔka kyerɛɛ no se, “Owura, yɛpɛ se yehu Yesu.” ²² Filipino kɔbɔɔ Andrea amannee ma wɔn baanu kɔka kyerɛɛ Yesu.

²³ Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Bere no aso se wɔbɛhyɛ Onipa Ba no anuonyam. ²⁴ Mereka nokware akyerɛ mo se, se wɔamfa burofua anhyɛ fam amma amporɔw na amfifi a, eɔa so ye burofua no ara, nanso se eporɔw na efifi a, esow aba pii. ²⁵ Obiara a ɔɔɔ ne kra no bɛhwere ne nkwa, na nea ɔnnɔ ne kra no benya nkwa a enni awiei. ²⁶ Obiara a ɔpɛ se ɔsom me no, esɛ se odi m’akyi, na baabiara a mewɔ no, esɛ se m’asomfo nso wɔ ho bi.”

²⁷ Yesu kae se, “Afei de, me kra ho yeraw no na asem bɛn na menka? Menka se, ‘Agya, gye me fi saa amanehunu yi mu ana?’ Nanso, eyi nti na wosomaa me baa wiase se mimmehu amane. ²⁸ Agya, hyɛ wo din anuonyam!”

Ɔkasa wiee no, nne bi fi ɔsoro kae se, “Mahyɛ no anuonyam dedaw na mesan mahyɛ no bio.” ²⁹ Nnipakuw a na wɔwɔ ho no tee nne no, wɔkae

se aprannaa na ɛrebobo mu. Ebinom nso kae se, ɔsoro obɔfo na okasa kyereɛ no.

³⁰ Nanso Yesu ka kyereɛ wɔn se, “Mo nti na saa nne yi kasae na ɛnye me nti. ³¹ Afei, bere adu se wobu wiase aten na wotu obonsam a odi wiase so no gu. ³² Se wonya ma me so fi asase so a, metwe nnipa nyinaa aba me nkyen.” ³³ Okaa eyi de kyereɛ owu ko a obewu no.

³⁴ Nnipa no kae se, “Kyerewsem no di adanse se, Agyenkwa no renwu da. Aden nti na woka kyere yen se, ‘Ese se wɔma Onipa Ba no so’. Hena ne saa Onipa Ba no?”

³⁵ Yesu buaa wɔn se, “Me hann no behyeren ama mo mmere tiaa bi mu. Eno nti, monnantew mu bere a mowɔ saa hann no mu yi nkɔ baabiara a mope se moko, ansa na sum aduru; anye saa a morenku kwan. ³⁶ Bere a mowɔ hann mu yi, munnye hann no nni na moaye hann no mma.” Yesu kaa nsem yi wiee no, ofi ho de ne ho kohintawee.

Yudafo Gu So Gye Akyinnye

³⁷ Ewɔ mu se na Yesu aye anwonwade ahoro ama Yudafo no ahu de, nanso na wonnye no nni ara. ³⁸ Eyi ne Odiyifo Yesaia asem a okae se, “Awurade, hena na wagye yen asenka adi?”

Na hena nso na Awurade w'anwonwadwuma no ada adi akyere no?”

³⁹ Yudafo no annye anni efise, na Odiyifo Yesaia asan aka se,

⁴⁰ “Onyankopon afura wɔn ani,
na wapirim wɔn koma,
senea ebeye a wɔrentumi nnan

mma me nkyen na masa won yare.”

⁴¹ Yesaia kaa eyi faa Yesu anuonyam a daakye obenya a Onyankopon yi kyereɛ no no ho.

⁴² Mpo, na Yudafo mpanyimfo no mu pii gye Yesu di, nanso na wosuro se, se Farisifo no hu won a, wɔremma wɔmma asɔredan no mu bio. ⁴³ Na wɔpe se nnipa bekamfo won sen se Onyankopon behye won anuonyam.

⁴⁴ Yesu teeɛ mu se, “Obiara a ogye me di no, enye me nko na ogye me di, na ogye nea osomaa me no nso di. ⁴⁵ Na nea ohu me no hu nea osomaa me no nso. ⁴⁶ Maba wiase se hann, na obiara a ogye me di no ankɔ so antena sum mu.

⁴⁷ “Obiara a ɔte m’asem na onni so no, meremmu no aten. Efise mamma se merebebu nnipa aten, na mmom, mebae se merebegye won nkwa. ⁴⁸ Obiara a ɔpo me na onnye m’asem nni no, otemmufo bi wɔ ho a obebu no aten. Me nsem a maka akyerɛ mo no na atemmuda no ebebu mo aten. ⁴⁹ Nsem a maka no nyinaa, enye m’ankasa m’adwene na mede ka kyereɛ mo, na mmom eye nea Agya no ka kyereɛ me se menka nkyere mo no. ⁵⁰ Minim se asem biara a Agya no ahye me se menka no de nnipa kɔ nkwa a enni awiei mu; enti asem a ɔbeka akyerɛ me se menka biara no, eno na meka!”

13

Yesu Hohoro N’asuafɔ Anan Ase

¹ Ade rebekye ama Twam Afahye no adu no, Yesu huu se afei bere aso se ofi wiase kɔ n’Agya nkyen. Yesu ye obi a na ɔɔɔ n’akyidifo, na ɔɔɔ won kosii se owui.

² Bere a na Yesu ne n'asuafo te adidii no, obonsam kohyεε Yuda Iskariot a oyε Simon ba no mu se onyi Yesu mma. ³ Yesu nim se n'Agya de tumi nyinaa ahyε ne nsa, na ofi Onyankopon nkyen na obae, na oresan akɔ ne nkyen. ⁴ Yesu sore fii didipon no ho, yii n'atade nguguso guu ho, de mpepaho twaa n'asen. ⁵ Ohwiee nsu guu guasen bi mu na ofii ase hohoroo asuafo no anan ase de mpepaho no pepae.

⁶ Bere a Yesu duu Simon Petro so no, Petro bisaa no se. "Awurade, worebehohoro me nan ase ana?"

⁷ Yesu buaa no se, "Nea mereyε yi, worentε ase mprenpren, nanso akyiri no wobete ase."

⁸ Petro ampene asem a okae no so kae se, "Enyε wo na εεε se wohohoro m'anan ase."

Yesu ka kyerεε no se, "Se manhohoro w'anan ase a na wonka me ho."

⁹ Simon Petro kae se, "Awurade, εno de na enyε m'anan ase nko, na mmom me nsa ho ne me tirim nso ka ho."

¹⁰ Yesu ka kyerεε no se, "Obiara a waguare no aguaree ho nhia no bio gye n'anan ase nko na εεε se ohohoro, ne nipadua no de, efi biara nni ho. Mo nyinaa ho afi, gye mo mu baako pe." ¹¹ Na Yesu nim onipa ko a orebeyi no ama no, εno nti na okae se enyε wɔn nyinaa na wɔn ho afi no.

¹² Yesu hohoroo wɔn anan ase wiei no, ofaa n'atade nguguso no hyε, san kotenaa didipon no ho. Afei obisaa n'asuafo no se, "Mote nea mayε yi ase ana? ¹³ Mofrε me 'Kyerεkyerεfo' ne 'Awurade' a mudi me frε; efisε εno ne nea meyε. ¹⁴ Se me a meyε mo Awurade ne Kyerεkyerεfo no mpo ahohoro m'anan ase a εno de, na εεε se mo

nso mohohoro hohoro mo ho mo ho anan ase. ¹⁵ Μαγε eyi de aye nhweso ama mo senea mo nso mobeyε saa ara. ¹⁶ Mereka nokware akyere mo se, akoa nsen ne wura; saa ara na osomafo nso nsen nea osomaa no no. ¹⁷ Afei a moate nea meyεe no ase yi, se moye saa bi a mubenya nhyira.

¹⁸ “Ενε mo nyinaa na mereka saa asem yi akyere mo, minim won a mayi won. Nanso εε se Kyerεwsem a εka se, ‘Onipa a one me to nsa didi no beyi me ama’ no ba mu.

¹⁹ “Mereka eyinom nyinaa akyere mo ansa na aba mu senea εbeyε a mubegye adi. ²⁰ Mereka nokware akyere mo se, obiara a obegye nea masoma no no gye me nso, na obiara a ogye me nso no gye nea osomaa me no.”

Yesu Hyε Nea Obeyi No Ama Ho Nkɔm

²¹ Yesu kaa eyinom nyinaa wiei no, ne ho yeraw no ma opaee mu kae se, “**Mereka nokware akyere mo, mo mu baako beyi me ama!**”

²² Asuafo no de ahodwiriw hwehwεε won ho won ho anim pεε se wohu nea ode no no. ²³ Na asuafo no mu baako a Yesu pε n’asem no te ne nkyen pεε. ²⁴ Simon Petro buu n’ani se, “Bisa no na onkyere wo onipa ko a oreka ne ho asem no.”

²⁵ Εno nti saa osuani no twiw ben Yesu bisaa no se, “Awurade, eye hena?”

²⁶ Yesu buae se, “Nea mede brodo bebɔ mu ama no no, ono na obeyi me ama.” Na ode brodo bɔɔ mu maa Yuda Iskariot a oye Simon ba no. ²⁷ Bere a Yuda gye brodo no pε, na obonsam behyεε ne mu.

Yesu ka kyerɛɛ no se, “**Nea wopɛ sɛ woyɛ no, yɛ no ntɛm!**” ²⁸ Wɔn a na wote adidii no mu biara ante asem a Yesu ka kyerɛɛ no no ase. ²⁹ Esiane sɛ Yuda na ɔhwɛ asuafo no sika so nti, na wosusuw sɛ Yesu reka akyerɛ no se ɔnkɔɔ biribi a ɛho hia ma afahyɛ no anaase ɔnkɔma ahiafo biribi. ³⁰ Yuda gyee brodo no pɛ na ofii adi; saa bere no na ɛyɛ anadwo.

Ahyɛde Foforo

³¹ Yuda fii adi kɔɛ akyi no, Yesu kae se, “**Afei na Onipa Ba no anuonyam ada adi; na Onyankopɔn nam ɔba no so ada n’anuonyam adi.**” ³² Na sɛ ɛnam ɔba no so na Onyankopɔn anuonyam da adi a, Onyankopɔn nso nam ne tumi so bɛda Onipa Ba no anuonyam adi. ɔbeyɛ eyi ntɛm so.

³³ “Me mma, ɛrenkyɛ biara na megyaw mo ho. Sɛnea meka kyerɛɛ Yudafo mpanyin no, mɔɛhwɛhwɛ me nanso morentumi mma faako a merekɔ ho no.

³⁴ “Ahyɛde foforo na mede regyaw mo sɛ, ‘Monnodɔ mo ho mo ho sɛnea medɔ mo no.’” ³⁵ Na sɛ mododɔ mo ho mo ho a obiara behu sɛ moyɛ m’asuafo.’”

Yesu Hyɛ Petro Ho Nkom

³⁶ Simon Petro bisaa Yesu se “Awurade, ɛhe na wɔrekɔ?” Yesu buaa no se, “Faako a merekɔ no de, wɔrentumi nni m’akyi; daakye bi wobɛba abɛka me ho.”

³⁷ Petro bisaa no se, “Awurade, adɛn nti na merentumi nni w’akyi saa bere yi? ɛyɛ owu mpo a, mewu ama wo.”

³⁸ Yesu bisaa no se, “**Woasiesie wo ho ampa ara sɛ wubewu ama me ana? Mereka nokware**

akyerε wo se, ansa na akoko bebɔn no, na woapa me mprensa.”

14

Yesu Ne ɔkwan No

¹ Yesu ka kyerεε n’asuafo no se, “Mommma mo koma ntu. Munnye Onyankopɔn nni na munnye me nso nni. ² Tenabea bebree wɔ m’Agya fi, εno nti mereko akosiesie baabi ama mo. Se asem a mereka yi nye nokware a anka merenka nkyerε mo. ³ Na se meko na mikosiesie baabi ma mo a, mesan aba abefa mo ako na me ne mo akɔtena. ⁴ Munim faako a mereko no ne ɔkwan ko a mobefa so aba ho bi.”

⁵ Toma bisaa no se, “Awurade yennim faako a woreko na yebeye den ahu ɔkwan aba ho bi?”

⁶ Yesu buae se, “Mene ɔkwan ne nokware ne nkwa no; obi ntumi nko Agya no ho, gye se ɔfa me so.” ⁷ Yesu kaa bio se, “Afei a moahu onipa ko a meye yi, saa ara nso na mubehu m’Agya no, na efi saa bere yi munim no, efise moahu no!”

⁸ Filipino bisaa no se, “Awurade, kyerε yen Agya no, efise nea yerehwehwe ara ne no.”

⁹ Yesu buaa no se, “Filipo, enti me ne mo nantewee dedaada yi, wunnim onipa ko a meye? Obiara a onim onipa ko a meye no nim m’Agya no. Aden nti na woka se, ‘Kyerε yen Agya’ no?”

¹⁰ Filipino wunnye nni se mewo Agya no mu na Agya no nso wo me mu ana? Yesu san ka kyerεε n’asuafo no se, nsem a maka akyerε mo no mfi m’ankasa. Agya a ɔte me mu no na ɔnam me so ye n’adwuma. ¹¹ Munnye me nni se mewo Agya no mu na Agya no nso wo me mu. Se

munnye nsem a maka no nni a, nnwuma a maye no nti, munnye nni. ¹² Mereka nokware akyerɛ mo, obiara a ogye me di no beye nnwuma a meye no bi na mpo obeye nnwuma akeseakese, efise mereko m'Agya no nkyen. ¹³ Na biribiara a mubebisa wo me din mu no, meye ama mo, senea ebeye a Agya no anuonyam nam ne Ba no so beda adi. ¹⁴ Biribiara a mode me din bebisa no, meye ama mo."

Honhom Kronkron Ho Bɔhye

¹⁵ "Se modo me a munnɩ m'ahyede so. ¹⁶ Mubisa Agya no na wama mo obofo foforo a one Honhom Kronkron no a oɔa Onyankopɔn nokware nyinaa adi no na one mo atena daa. ¹⁷ Wiase rentumi nnye no, efise wonhu no, na wonnim no. Nanso mo de, munim no, efise one mo na ete. ¹⁸ Merennyaw mo se ayisaa; mesan aba mo nkyen bio. ¹⁹ Erenkye biara nnipa renhu me bio, nanso mo de, mubehu me; na esiane se mete ase no nti mo nso mobetena ase. ²⁰ Na da a mesore aɔi awufo mu no du a, mubehu se mewo m'Agya no mu na mo nso mowo me mu, senea me nso mewo mo mu no. ²¹ Obiara a odi m'ahyede so no ne obi a oɔo me. Obiara a oɔo me no m'Agya bedo no, na me nso medo no na mada me ho adi akyerɛ no."

²² Yuda a enye Iskariot no, kae se, "Awurade, ebeye den na wobeda wo ho adi akyerɛ yen nko ara na enye nnipa nyinaa?"

²³ Yesu buaa no se, "Obiara a oɔo me no bedi me nsem so. M'Agya bedo no na me ne m'Agya beba ne nkyen ne no abetena. ²⁴ Obiara a onno me no renni me nsem so. Nsem a moate no nye

me ara me nsem, na mmom efi m'Agya a osomaa me no nkyen.

²⁵ “Mewo mo nkyen yi na mereka eyinom nyinaa akyere mo. ²⁶ Honhom Kronkron no a one oboafɔ a Agya no besoma no wo me din mu no bekyerekyere mo biribiara, na wakaakae mo biribiara a maka akyere mo no. ²⁷ Asomdwoe na mede regyaw mo; m'asomdwoe na mede regyaw mo. Enye wiase asomdwoe na mede regyaw mo. Momma mo koma ntu; na munnsuro nso.

²⁸ “Motee se mekae se, ‘Mereko nanso mesan aba mo nkyen bio’ no. Se modɔ me ampa ara a, anka mo ani begye, efise afei de, metumi ako Agya a woɔ tumi sen me no nkyen. ²⁹ Maka eyinom akyere mo senea eba mu a mubegye me adi. ³⁰ Merentumi nko so nkasa pii nkyere mo bio, efise obonsam no reba, nanso onni me so tumi. ³¹ Na ese se nnipa hu se medɔ Agya no, eno nti na asem biara a obeka no meye no.

“Afei mommra mma yenko.”

15

Nokware Bobe No

¹ “Mene nokware bobee no, na m'Agya ne okuafo no. ² Dua mman biara a esow aba no otwa kyene, na dua mman biara a esow no, oiyi ho na asow aba bebree. ³ Me nsem a maka akyere mo no ama mo ho afi dedaw. ⁴ Montena me mu na me nso mentena mo mu. Dua mman biara ankasa rentumi nsow aba gye se efam ne dutan no ho. Saa ara nso na morentumi nsow aba gye se mote me mu.

⁵ “Mene bobbe no; na mo ne dua mman no. Obiara a ɔte me mu na mete ne mu no besow aba bebree; se mokwati me a, morentumi nye hwee. ⁶ Obiara a ɔntena me mu no te se dua mman a wɔatwa atow akyene a so nni mfaso; ewo a wɔboaboa ano de gu ogya mu hyew. ⁷ Se mote me mu na me nsem nso tena mo mu a, eno de, biribiara a mope a mubebisa no wode bema mo. ⁸ Won a woye m’asuafo nokware mu no sow aba bebree de hye m’Agya anuonyam.

⁹ “Senea Agya no do me no, saa ara na me nso medo mo, Montena me do mu. ¹⁰ Se mudi m’ahyede so a mobetena me do mu senea madi m’Agya ahyede so na eno nti oda so do me no. ¹¹ Maka eyinom nyinaa akyere mo senea ebeye a mubenya m’anigye no bi na ama mo anigye awie peye. ¹² M’ahyede ne se monnodɔ mo ho mo ho senea medo mo no. ¹³ Odo biara nsen se obi bewu ama ne nnamfonom. ¹⁴ Se mudi nea mehye mo se monye no so a na moye me nnamfonom. ¹⁵ Memfre mo nkoa bio, efise akoa nnim nea ne wura ye. Mmom mefre mo nnamfo, efise maka biribiara a mete fii m’Agya no nkyen akyere mo. ¹⁶ Enye mo na mpaw me; me na mepaw mo na memaa mo adwuma se monkoye na monslow aba; aba a ebetena ho daa, Na biribiara a mode me din bebisa no, Agya no de bema mo. ¹⁷ Eyi ne m’ahyede: Monnodɔ mo ho mo ho.

Wiase Tan Asuafo No

¹⁸ “Se wiase tan mo a, monkae se me na etan me kan ansa na ɛretan mo. ¹⁹ Se mote ase ma wiase a eno de wiase bedo mo se won a woye ne dea. Nanso miyii mo fii wiasefo mu; eno

nti monye wiasefo bio; eyi nti na wiasefo tan mo no. ²⁰ Monkae asem a meka kyerεε mo no: 'Akoa nsen ne wura.' Se wotan me a, mo nso wobetan mo; se wotie m'asem a meka no a, mo nso wobetie mo. ²¹ Esiane se moye me dea nti na wobetaa mo, efise wonnim Onyankopon a osomaa me no. ²² Se memmekaa asem biara nkyerεε won a anka worenni bone ho fo. Afei de, wonni won bone ho anoyi biara. ²³ Obiara a otan me no tan m'Agya nso. ²⁴ Se manye nnwuma a obiara nyεε bi da no wo won mu a anka worenni bone ho fo; nanso wahu nea meyeε, nso wotan me ne m'Agya. ²⁵ Eεε se eyi ba mu, senea εbeyε a nea woakyerew wo won Mmara no mu a εka se, 'Wotan me kwa' no beba mu.

²⁶ "Mesoma oboafɔ a oye nokware Honhom a ofi Agya no nkyen no aba mo nkyen na wabedi me ho adanse akyerε mo. ²⁷ Na mo nso mubedi me ho adanse, efise me ne mo na ewo ho fi mfiase pεε."

16

Awerεhow Ne Anigye Wo Yen Anim

¹ "Mereka eyinom nyinaa akyerε mo na moatumi agyina pintinn. ² Wobepam mo afi won asoredan mu. Na bere bi beba a obiara a obekum mo no besusuw se, se oye saa a na osom Onyankopon. ³ Wode saa nneema yi beye mo, efise wonnim Agya no na me nso wonnim me. ⁴ Nanso mereka eyi akyerε mo, senea εbeyε a se bere no du a, mobekae nea meka kyerεε mo no. Mfiase no manka eyi ankyerε mo, efise na meka mo ho."

Honhom Kronkron Dwumadi

⁵ “Afei de, mereko nea osomaa me no nkyen. Nanso mo mu biara mmisaa me se, ‘Ehe na woreko?’ ⁶ Nea maka akyere mo yi ama mo were ahow. ⁷ Nanso meka nokware kyere mo; eye ma mo se meko, efise se manko a oboafu no remma mo nkyen, nanso se meko a mesoma no aba mo nkyen. ⁸ Na se obo a, obema wiasefo ahu won bone ne nea eye trenee ne Onyankopon atemmu. ⁹ Nea woka fa bone ho no nye nokware, efise wonnye me nni. ¹⁰ Nea woka fa trenee ho no nye nokware, efise mereko Agya no nkyen na morenhi me bio. ¹¹ Saa ara na nea woka fa atemmu ho no nso nye nokware, efise wabu wiase yi temmufo no aten dedaw.

¹² “Mewo nsem pii ka kyere mo, nanso mpren-pren de, morentumi nte ase. ¹³ Se nokware Honhom no ba a, obema moahu nokware no nyinaa. Orenkasa mma ne ho, na mmom nea ote no na obeka, na obeka nneema a ebaba no ho nsem akyere mo. ¹⁴ Obehye me anuonyam, efise obetie asem biara a meka no na wabeka akyere mo. ¹⁵ Biribiara a m’Agya wo no ye me dea. Eno nti na mekae se Honhom no betie biribiara a meka kyere no na wabeka akyere mo no.”

Asuafu No Awereshow Bedan Anigye

¹⁶ “Aka kakraa bi morenhi me, nanso eno akyi no erenkye koraa, mubehu me bio.”

¹⁷ Asuafu no bi bisabisaa won ho won ho se, “Eyi ase ne den? Oreka akyere yen se, ‘Aka kakraa bi morenhi me nanso eno akyi no, erenkye koraa na moasan ahu me.’ Osan kaa bio se, ‘Efise mereko Agya no nkyen.’ ” ¹⁸ Wosan

bisaa bio se, “Saa asem, ‘aka kakra’ yi ase ne den? Yente nea ɔreka yi ase.”

¹⁹ Yesu huu se wɔpɛ se wobisa no asem a ɔkae no ase no nti ɔka kyereɛ wɔn se, “Mekae se, ‘aka kakraa bi morenɛhu me, nanso ɛno akyi no, ɛrenkye koraa mubehu me bio.’ Eyi ne asem a monte ase a enti morebisabisa mo ho mo ho yi? ²⁰ Mereka nokware akyere mo; mo were behow na moasu, nanso wiasefo ani begye. Mubedi awerehow nanso mo awerehow no bedan anigye. ²¹ Se ɔbea rebewo a, ne were how, efise n’amanehunu bere adu so, nanso se onya wo a ne were fi ne yaw, efise n’ani gye se wawo onipa aba wiase. ²² Saa ara na ɛte wɔ mo ho. Mprenpren ye mo awerehow bere, nanso mehu mo bio ama mo ani agye na obi rentumi nnye saa anigye no mfi mo nsam. ²³ Se saa da no du a moremmisa me biribiara. Mereka nokware akyere mo, Agya no de biribiara a mode me din bebisa no beama mo. ²⁴ Ebesi saa bere yi momfaa me din mmisaa biribiara da. Mummisa na wɔde beama mo na mo anigye awie pɛye.

Wiase So Nkonimdi

²⁵ “Menam mmebu mu na maka eyinom akyere mo. Nanso bere bi beba a merenkasa wɔ mmebu mu bio, na mmom meka biribiara a efa Agya no ho no pefee akyere mo. ²⁶ Se saa da no du a mode me din bebisa no biribiara a eho hia mo. Menka se me na mebisa Agya no ama mo, ²⁷ efise Agya no ankasa do mo. Ɔdo mo, efise modo me na moagye adi se mifi Onyankopon nkyen na mebae. ²⁸ Mifi Agya no nkyen na

mebaa wiase; na afei merefi wiase ako Agya no nkyen.”

²⁹ N’asuafo no ka kyerεε no se, “Afei de, wokasa pefee ma yete wo ase. ³⁰ Yεahu se wunim biribiara; εho nhia se obi bisa wo nsem. Eyi ama yeagyε adi se wufi Onyankopɔn nkyen.”

³¹ Yesu buaa wɔn se. “Afei de, mugye di ana? ³² Bere bi rebedu; na mpo adu dedaw a mo nyinaa bebɔ ahwete na obiara ako n’ankasa fi na aka me nko. Nanso εrenka me nko efise Agya no ka me ho.

³³ “Maka eyinom akyerε mo na moanya asomdwoe wɔ me mu. Mubehu amane wɔ wiase. Nanso munnyina pintinn! Madi wiase so nkonim!”

17

Yesu Bɔ Mpae Se Wɔnhye No Anuonyam

¹ Yesu kaa saa nsem yi wiee no, ɔhwεε ɔsoro bɔɔ mpae se,

“Agya, bere no adu. Hye wo Ba no anuonyam, na Ɔba no nso nhye wo anuonyam.

² Womaa no nnipa nyinaa so tumi senea εbeyε a ɔbεma wɔn a wode wɔn maa no no nkwa a enni awiei. ³ Na ɔkwan a wɔnam so benya nkwa a enni awiei ne se, wobehu Onyankopɔn koro nokwafo no ne Yesu Kristo a wosomaa no baa asase so no! ⁴ Mawie adwuma a wode hyεε me nsa no ye nam so ada w’anuonyam adi akyerε wɔ asase so. ⁵ Na afei, Agya, fa anuonyam a mewɔ wɔ w’anim ansa na wobɔ wiase no hye me wɔ w’anim ha.

6 “Mama nnipa a na anka wote wiase a wode won hyee me nsa no ahu wo. Na woye wo de na wode won maa me. Wotatie w’asem. 7 Afei, wahu se biribiara a wode ama me no fi wo nkyen. 8 Mekaa asem a woka kyere me se menka nkyere won no kyere won na wotiei. Wonim se eye nokware se mifi wo nkyen na mebae. Na wogye di se wo na wosomaa me. 9 Mebo mpae ma won. Memmo mpae mma won a wonnye w’asem nni, na mmom nnipa a wode won maa me no na mebo mpae ma won, efise woye wo de. 10 Biribiara a mewo no ye wo de na biribiara a wowo no nso ye me de. Enam eyinom so ama manya anuonyam. 11 Na afei, merefi wiase na magyaw won wo akyi aba wo nkyen. Agya Kronkron, won a wode won maa me no, fa wo din a tumi wo mu no bo won ho ban na woye baako senea wo ne me ye baako no. 12 Bere a me ne won wo ho no, mede tumi a wode maa me no hwee won so. Mebo won ho ban, na won mu biara anyera, gye onipa a ese se oyera no nko ara, senea ebeye a Kyerewsem no beba mu.

13 “Afei mereba wo nkyen. Maka saa nsem yi nyinaa bere a meda so wo wiase yi senea ebeye a m’anigye behye won ma. 14 Mekaa w’asem kyere won na wiasefo tan won, efise womfi wiase senea me nso mimfi wiase no. 15 Mimmisa wo se yi won fi wiase, na mmom mesre se bo won ho ban fi obonsam nsam. 16 Senea mimfi wiase no, saa ara na won nso mfi wiase. 17 Fa wo nsem a eye nokware no kyerekyere won na entew won ho mma enye won kronkron. 18 Senea wosomaa me baa

wiase no, saa ara na me nso meresoma wɔn ako wiase. ¹⁹ Wɔn nti mede me ho ma wo senea ebeye a wɔn nso de wɔn ho nyinaa bema wo.

²⁰ “Memma mpae mma wɔn nko. Mebo mpae ma wɔn a wɔnam asuafo asem a wobeka no so agye adi no nso. ²¹ Mebo mpae se wɔn nyinaa beye baako. Agya, senea wowo me mu na me nso mewo wo mu no, saa ara na ma wɔn nso ntena yen mu. Ma wɔn nyinaa nye baako senea ebeye a, wiase begye adi se wo na wosomaa me. ²² Mede anuonyam a wode hyee me a emaa me ne wo yee baako no ahye wɔn senea ebeye a wɔn nso wobeye baako senea yen nso yeye baako no. ²³ Mewo wɔn mu na wo nso wowo me mu, senea ebeye a wɔn nyinaa beye baako na wiase ahu se wo na wosomaa me na wodɔ wɔn senea wodɔ me no.

²⁴ “Agya, mepɛ se wɔn a wode wɔn maa me no beka me ho wo faako a mewo no, na wɔahu m’anuonyam, anuonyam a wode maa me no, efise wodɔ me ansa na woboo wiase.

²⁵ “Agya Kronkron, wiase nnim wo nanso me de, minim wo; na asuafo yi nim se wo na wosomaa me. ²⁶ Mama wɔahu senea wo te, na meko so aye saa daa, senea ebeye a odo a wodɔ me no betena wɔn nso mu na me nso matena wɔn mu bi.”

18

Wɔkyere Yesu

¹ Yesu boɔ saa mpae yi wiei no, one n’asuafo no fii faako a wowo no kotwaa asu Kidron koɔ turo bi mu.

² Esiane se na Yesu ne n'asuafo no taa ko ho no nti, na Yuda a oyii no mae no nim ho. ³ Asɔfo mpanyin ne Farisifo no somaa Yuda ne asraafo ne asoredan mu awɛmfo a wokurakura akode ne akanea koo faako a wowo no.

⁴ Yesu a na onim nea ebɛba ne so nyinaa no kohyiaa won bisaa won se, **"Hena na mohwehwe no?"**

⁵ Wobuaa no se, "Yesu a ofi Nasaret no."

Yesu ka kyereɛ won se, **"Me ni!"** Na Yuda a oyii no maa no gyina ho bi. ⁶ Yesu kae se, **"Me ni"** no, wopinpinii won akyi na wohwehwee ase.

⁷ Ōsan bisaa won bio se, **"Morehwehwe hena?"** Na wobuae se, "Yesu a ofi Nasaret no."

⁸ Yesu buaa won se, **"Maka akyere mo dedaw se me ni. Se me na morehwehwe me de a, eno de, momma m'asuafo no nko."** ⁹ Ōkaa eyi nyinaa senea ebeye a nsem a woaka se, **"Agya, won a wode won maa me no mu baako koraa nyerae"** no beba mu.

¹⁰ Saa bere no Petro a na okura afoa no twe de twaa ɔsofopanyin no asomfo no mu baako aso nifa. Saa akoo no din de Malko.

¹¹ Yesu ka kyereɛ Petro se, **"Fa w'afoa no san hye faako a wotwe fii. Ense se menom kuruwa a m'Agya de ama me no ano ana?"**

Yesu Gyina Anas Anim

¹² Asraafo no ne won panyin ne asoredan mu awɛmfo no kyeree Yesu, kyekyeree ne nsa, ¹³ de no dii kan komaa Anas a na n'ase ne Kaiafa a saa bere no na oye ɔsofopanyin no. ¹⁴ Kaiafa na otuu Yudafo no fo se, eye se onipa baako bewu ama oman no.

Petro Pa Yesu

¹⁵ Simon Petro ne osuani baako dii Yesu akyi. Na osuani baako no yε obi a ɔɔfopanyin no nim no yiye. Saa osuani no na onyaa kwan kɔɔ ɔɔfopanyin no fi hɔ. ¹⁶ Petro de, ɔkaa ɔpon no akyi. Saa osuani a na onim ɔɔfopanyin no yiye no san bae, ne abaawa a na ɔhwε ɔpon no ano no bekasa maa Petro nyaa kwan kɔɔ mu.

¹⁷ Abaawa a ogyina ɔpon ano no bisaa Petro se, “Wonyε saa onipa no asuafo no mu baako ana?”

Petro buae se, “Dabi.”

¹⁸ Saa bere no na εye awɔwbere, enti na asomfo no ne asraafo no aɔɔ gya a wɔreto. Petro nso kogyinaa hɔ too gya no bi.

Ɔɔfopanyin No Bisa Yesu Nsem

¹⁹ Ɔɔfopanyin no bisaa Yesu nsem faa n’asuafo no ne ne nkyerεkyerε ho.

²⁰ Yesu buae se, “Mekaa me nsem nyinaa wɔ gua mu na mekyerεkyerεε wɔ asɔredan ne hyiadan mu a nnipa nyinaa hyia hɔ no. Menkaa asem biara wɔ kokoa mu. ²¹ Aden nti na wubisa saa asem yi? Bisa wɔn a wotiee me no. Wɔn na wonim asem a mekae.”

²² Yesu kaa saa no, awemfo no mu baako bɔɔ no sotɔre kae se, “Wo sεε ne hena a wutumi kasa ɔɔfopanyin anim saa?”

²³ Yesu buaa no se, “Sε maka asemmɔne bi a, ka asem a mekae no na obiara a ɔwɔ ha nte bi. Na sε asem a mekaa no nso yε nokware de a, aden nti na wobɔ me?” ²⁴ Afei, Anas ma wɔde Yesu a wɔakyekyere ne nsa no kɔɔ Ɔɔfopanyin Kaiafa anim.

Petro Pa Yesu Bio

²⁵ Bere a Petro da so gyina hɔ reto gya no bi no, wɔn a na wogyina hɔ no mu bi bisaa no se, “Wo nso wonye ɔbarima no asuafo no mu baako ana?”

Petro san bio se, “Dabi, menka wɔn ho.”

²⁶ Ɔsofpanyin no asomfo no mu baako a na ɔye nea Petro twaa n’aso no busuani no nso bisaa no se, “Enye wo na na wo ne no wɔ turo no mu hɔ no?” ²⁷ Petro san san bio se, “Dabi.” N’ano sii ara pe na akokɔ bɔnee.

Wɔde Yesu Kɔ Pilato Anim

²⁸ Wɔde Yesu fii Kaiafa fi de no kɔɔ Pilato ahemfi. Saa bere no na eye anɔpahema. Esiane se na Yudafo no mpe se fi ka wɔn na wɔatumi adi Twam Afahye aduan no bi nti, wɔankɔ hɔ bi.

²⁹ Pilato fii adi baa faako a na nnipa no wɔ no bebisaa wɔn se, “Bɔne ben na saa onipa yi aye?”

³⁰ Nnipa no buaa no se, “Se ɔnyeɛ bɔne biara a anka yeamfa no amma w’anim ha.”

³¹ Pilato ka kyerɛɛ wɔn se, “Mo ara momfa no nkɔ na momfa mo mmara so nni n’asem.”

Yudafo no nso kae se, “Yenni tumi se yekum obi.” ³² Nea esii yi maa nsem a Yesu ka de kyerɛɛ owu ko a obewu no daa adi pefee.

³³ Pilato san kɔɔ n’ahemfi hɔ kobisaa Yesu se, “Wone Yudafo hene no ana?”

³⁴ Yesu nso bisaa no se, **“Wo ara w’adwene na wode rebisa me saa asem yi, anaase nnipa bi na wɔaka me ho asem akyerɛ wo?”**

³⁵ Pilato buaa Yesu se, “Wususuw se meye Yudani ana? Wo ara wo nkurofo ne wɔn asɔfo mpanyin na wode wo breɛ me. Den na woaye?”

³⁶ Yesu buaa no se, “M’ahenni nye asase so ahenni; se m’ahenni ye asase so ahenni a, anka m’akyidifo beko agye me afi Yudafo mpanyimfo no nsam. Mereka bio se, m’ahenni nye asase so ahenni.”

³⁷ Pilato see no se, “Eno de, na woye ohene ana?”

Yesu buaa no se, “Wo na wuse meye ohene. Ade baako pe nti na wawoo me baa wiase ha, se mimmedi nokware ho adanse. Obiara a ope nokware no tie me.”

³⁸ Pilato bisaa no se, “Den ne saa nokware no?” Afei Pilato fii adi koo Yudafo no nkyen koka kyerere won se, “Minni asem biara a megyina so abu no fo. ³⁹ Nanso senea mo Twam Afahye amanne te no, afe biara moma migyaa odeduani baako ma mo. Mope se migyaa Yudafo hene no ma mo ana?”

⁴⁰ Yudafo no teete ee mu se, “Dabi! Enye saa onipa yi. Gyaa Baraba ma yen!” Na saa Baraba yi ye omammfo.

19

¹ Pilato ma woboo Yesu mmaa. ² Asraafo no de nsae nwenee ahenkyew hyee Yesu; afei, wode atade kokoo nso hyee no. ³ Wodii ne ho few, boboo n’ani so kae se, “Yudafo hene, wo nkwa so!”

⁴ Pilato fii adi koka kyerere dom no bio se, “Mesan de no abre mo ama moahu se minni asem biara a megyina so abu no fo.” ⁵ Bere a Yesu fii adi bae no, na ohye ahenkyew a wode nsae anwen ne atade kokoo. Pilato ka kyerere dom no se, “Onipa no ni!”

⁶ Bere a asofo mpanyin ne mpanyimfo no huu Yesu no, woteeteεε mu se, “Bo no asennua mu! Bo no asennua mu!”

Pilato ka kyere wɔn se, “Mo ankasa momfa no nko nkɔbo no asennua mu, efise minni asem biara a megyina so abu no fɔ.”

⁷ Yudafo no buae se, “Yewɔ mmara a ekyerε se εse se owu, efise okae se oyε Onyankopɔn Ba.”

⁸ Bere a Pilato tee asem a wɔkae no, ɔboɔ hu yiye. ⁹ Ɔsan kɔɔ ahemfi hɔ kobisaa Yesu se, “Ehe na wufi?” Nanso Yesu ammua no. ¹⁰ Pilato bisaa no se, “Woremmua me ana? Eεε se wuhu se mewɔ tumi se migyaa wo na mewɔ tumi nso se mema wɔbo wo asennua mu!”

¹¹ Yesu buaa no se, “**Se Onyankopɔn amfa saa tumi no amma wo a anka wunni me so tumi biara. Enti onipa a ɔde me breε wo no na wayε boɔne a εso.**”

¹² Bere a Pilato tee asem a Yesu kae no, ɔhwehwεε okwan bi a ɔbeɔfa so agyaa no. Nanso Yudafo no teteεε mu se, “Se wugyaa no a na wonyε Kaesare adamfo! Obiara a oyε ne ho ɔhene no tia Kaesare!”

¹³ Bere a Pilato tee asem a Yudafo no kae no, ɔde Yesu fii adi na ɔbetenaa n’atemma agua so wo faako a wɔfre hɔ Abo Nsemee, (a Hebri kasa mu no, eyε “Gabata”). ¹⁴ Ade rebekye ama Twam Afahyε no adu so no, εbeyε owigyinae no.

Pilato ka kyereε Yudafo no se, “Mo hene no ni!”

¹⁵ Dɔm no nso teteεε mu bio se, “Fa no kɔ! Bo no asennua mu!”

Pilato bisaa wɔn se, “Mope se mebo mo hene no asennua mu ana?”

Asɔfo mpanyin no kae se, “Yɛn hene a yɛwɔ ara ne Kaesare!”

¹⁶ Afei Pilato de Yesu maa Yudafo no sɛ wɔnkɔbɔ no asennua mu.

Wɔbɔ Yesu Asennua Mu

¹⁷ Enti wɔde Yesu a n’asennua da ne kɔn ho no kɔɔ kurow no mfikyiri baabi a wɔfrɛ ho “Nitiri So”, a Hebri kasa mu εye “Golgota”. ¹⁸ Eho na wɔbɔɔ Yesu asennua mu. Wɔbɔɔ nnipa baanu bi nso asennua mu kaa ne ho. Na ɔbaako sɛn ne benkum so na ɔbaako nso sɛn ne nifa so a Yesu sɛn wɔn mfimfini.

¹⁹ Pilato kyerɛw se,

Yesu Nasareni, Yudafo Hene de taree n’asennua no atifi. ²⁰ Esiane sɛ faako a wɔbɔɔ Yesu asennua mu ne kurow no mu kwan nware, na bio wɔakyerɛw nsem no wɔ Hebri, Roma ne Hela kasa mu no nti, nnipa bebree hu kenkanee. ²¹ Yudafo asɔfo mpanyin no ka kyerɛɛ Pilato se, “Nkyerɛw se, ‘Yudafo hene’ na mmom kyerɛw se, ‘Saa ɔbarima yi na ɔkaa se mene Yudafo hene!’ ”

²² Pilato kae se, “Nea makyerɛw no, makyerɛw.”

²³ Asraafo no bɔɔ Yesu asennua mu wiei no, wɔkyɛɛ ne ntade mu maa asraafo baanan no. Na saa atade no yɛ atade bi a wɔanwen fi ne soro kosi ne fam a enni mpamee.

²⁴ Asraafo no nyinaa kae se, “Mommma yɛntetew mu. Momma yɛmmɔ so ntonto na yɛn hu onipa a obenya.”

Ade a wɔyɛɛ yi sii, sɛnea εbeyɛ a Kyerɛwsem a εka se,

“Wɔkyekyɛ me ntama mu,

bɔɔ m'atade so ntonto fae" no beba mu. Nea asraafo no yee ne no.

²⁵ Nnipa a na wogyina Yesu asennua no ho pɛɛ no ne ne na, ne na nuabea, Maria a ɔye Kleopa yere ne Maria Magdalene. ²⁶ Yesu huu ne na ne osuani a ɔɔɔ no no se wogyina ho no, ɔka kyerɛɛ ne na se, "Obea, wo ba ni." ²⁷ Afei ɔka kyerɛɛ osuani no se, "Wo na ni." Efi saa bere no, osuani no faa no ne no kotenae.

Yesu Wu

²⁸ Saa bere no Yesu huu se afei de, biribiara aba n'awie, na senea ebeye a Kyerɛwsem no beba mu no nti, ɔkae se, "Osukom de me." ²⁹ Wode sapɔw a etua adwere ano bɔɔ nsa a emu keka mu de kaa n'ano. ³⁰ Yesu nom wiei no, ɔkae se, "Mawie!" ɔkaa eyi wiee no, osii ne ti ase na ogyaa ne honhom mu.

³¹ Na da no ye ahosiesie da, na Yudafo mpanyimfo no mpe se wɔma amu no sensen asennua no so kosi n'adekyee a wobedi Twam Afahye no. Enti wɔkɔka kyerɛɛ Pilato se wɔpe se wobubu nnipa no anan senea ebeye a wobetumi ayiyi wɔn amu no afi asennua no so. ³² Asraafo no kobubuu ɔbarima a odi kan a ɔka nnipa baanu a wɔbɔɔ wɔne Yesu asennua mu ho no anan; wowiei no, wokobubuu ɔbarima a ɔto so abien no nso anan*. ³³ Nanso woduu Yesu so no wohuu se ɔno de, na wawu dedaw enti wɔammu ne nan bi. ³⁴ Asraafo no mu baako de ne peaw wɔɔ ne mfe maa mogyasufi fii ne mfe mu bae. ³⁵ Onipa a ohuu nea esii no na wadi ho adanse. N'adanse no

* **19:32** Wokobubuu: wɔye eyi, senea ebeye a onipa a wɔabɔ no asennua mu no bewu ntem.

ye nokware, senea ebeye a mo nso mubegye adi.
³⁶ Eyinom nyinaa sii senea ebeye a Kyerewsem a eka se, “Woremu ne dompe bi” ³⁷ ne “Nnipa behwe nea wawo ne mfe mu peaw” no beba mu.

Wosie Yesu

³⁸ Eyi akyi no, Yosef a ofi Arimatea a esiane Yudafo ho hu nti, na oye Yesu suani wo kokoa mu no koresɛ Pilato se omma no kwan na onkoyi Yesu amu no. Pilato penee n’adesɛ no so. Eno nti okoyii Yesu amu no. ³⁹ Nikodemo a da bi anadwo oko Yesu nkyen no nso de kurobow ne aduhuam mfrafrae a emu duru beye kilogram aduasa abiɛsa bae. ⁴⁰ Won baanu no de nwera ne aduhuam mfrafrae no kyekyeree Yesu amu no senea Yudafo kwan a wofa so sie won amu no te no. ⁴¹ Na oboda foforo bi a wonsiee obi wo mu da wo turo bi a eben baabi a wawo Yesu asennua mu no. ⁴² Esiane se na saa oboda no ben no nti, wosiee Yesu amu no wo ho.

20

Yesu Wusore

¹ Kwasida anopahema na Maria Magdalene sore koɔ oɔda no so kohuu se obi apirew obo no afi oboda no ano. ² Ohuu saa no oɔde ahooɔhare koɔ Simon Petro ne osuani a Yesu do no no nkyen koka kyeree won se, “Nnipa bi akofa Awurade amu no afi oɔda no mu na minnim faako a wode no akoto!”

³ Petro ne saa osuani yi tee asem no, wotuu mmirika koɔ oɔda no so. ⁴ Nanso saa osuani yi maa ne mmirika mu yee den twaa Petro ho koduu ho kan. ⁵ Oduu oboda no ano no,

wanwura mu. Ɔbɔɔ ne mu ase hwɛɛ mu huu sɛ nwera a wɔde kyekyeree Yesu amu no gu hɔ. ⁶ Simon Petro de, obeduu hɔ no, owuraa ɔboda no mu. Ohuu nwera a wɔde kyekyeree Yesu amu no sɛ egu hɔ, ⁷ a dukuu a wɔde bɔɔ ne ti no nso gu baabi. ⁸ Afei osuani a oduu ɔboda no ho kan no nso wuraa mu huu saa nneɛma no ma ogye dii. ⁹ Saa bere no nyinaa na asuafo baanu yi nnya ntee nea Kyerɛwsem aka afa Yesu wusɔre ho no ase. ¹⁰ Afei asuafo no fii hɔ kɔɔ fie.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyere Maria Magdalene

¹¹ Nanso Maria de, na ɔda so gyina ɔboda no ho resu. Ogu so resu no, ɔbɔɔ ne mu ase hwɛɛ ɔboda no mu, ¹² na ohuu ɔsoro abɔfo baanu a wɔhyehye ntade fitafitaa a ɔbaako te atifi na ɔbaako nso te anafo wɔ faako a na Yesu amu no da no.

¹³ Wobisaa no se, “Ɔbea, adɛn na woresu sɛɛ yi?”

Maria de awerɛhow buae se, “Nnipa bi abɛfa m’Awurade na minnim faako a wɔde no akɔto.” ¹⁴ Afei otwaa n’ani hwɛɛ n’akyi na ohuu sɛ obi gyina hɔ a eye Yesu, nanso na onnim sɛ eye ɔno.

¹⁵ Yesu bisaa no se, “**Ɔbea, adɛn nti na woresu sɛɛ yi? Hena na worehwehwe no?**”

Na Maria de, osusuw sɛ eye turo mu hɔ hwɛfo nti obisaa no se, “Owura, sɛ wo na wofaa no fii ha a, mesrɛ wo, kyere me faako a wode no akɔto na menkɔfa no.”

¹⁶ Yesu frɛɛ no se, “**Maria!**”

Maria twaa n’ani hwɛɛ no na ogyee so wɔ Hebri kasa mu se, “*Rabuni!*” (a ase ne “Kyerɛkyerefo”).

17 Yesu ka kyerεε no se, “Nso me mu, efise min-nya nkɔɔ m’Agya nkyen ε; kɔka kyerε m’asuafo no se, meresan akɔ m’Agya a ɔye wɔn agya ne me Nyankopɔn a ɔye wɔn nso Nyankopɔn no nkyen.”

18 Maria Magdalene fii hɔ kɔbɔɔ asuafo no amanneε se wahu Awurade na ɔkaa asem a Yesu ka kyerεε no no kyerεε wɔn.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerε N’asuafo

19 Saa da no ara anwummere a na esiane Yudafo mpanyin no ho hu nti, asuafo no ato wɔn ho pon mu no, Yesu baa ɔdan no mu hɔ kyiaa wɔn se, “Asomdwoe nka mo.” 20 Okyiaa wɔn wiei no, ɔde ne nsam ne ne mfem kyerεε wɔn. Asuafo no huu Awurade no, wɔn ani gyei yiye.

21 Yesu san kyiaa wɔn bio se, “Asomdwoe nka mo!” Afei ɔka kyerεε wɔn se, “Senea Agya no somaa me no, saa ara na me nso meresoma mo.”

22 Ɔhome guu wɔn so kae se, “Honhom Kronkron no mmra mo so. 23 Se mode obi bɔne kye no a, wɔde bekye no; na se moamfa obi bɔne ankye no a, wɔremfa nkye no.”

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerε Toma

24 Bere a Yesu yii ne ho adi kyerεε asuafo no, na Toma a wɔfre no Ata a ɔye asuafo dumien no mu baako no nni hɔ bi. 25 Bere a asuafo no ka kyerεε no se, “Wɔahu Awurade no!”

Wannye anni ma ɔkae se, “Se manhu ne nsam ne ne mfem twa no na mamfa me nsa anka a, merennye nni da.”

26 Asuafo no san hyiae wɔ nnaawɔtwe akyi a na Toma ka wɔn ho. Ewɔ mu se na wɔatoto apon

no mu de, nanso Yesu san baa hɔ, kyiaa wɔn bio se, **“Asomdwoe nka mo!”** ²⁷ Afei Yesu frɛɛ Toma ka kyerɛɛ no se, **“Fa wo nsa bɛka me nsam ne me mfem. Nnye akyinnye bio. Gye di!”**

²⁸ Toma de ahonu kae se, “Wo ne m’Awurade ne me Nyankopɔn!”

²⁹ Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Woahu me no nti, na woagyɛ adi; nhyira nka wɔn a wonhuu me nanso wogyɛ di.”**

³⁰ Yesu yɛɛ anwonwade ahorow bebree kyerɛɛ n’asuafo no a wɔankyerɛw wɔ saa nhoma yi mu.

³¹ Nanso biribiara a wɔakyerɛw wɔ saa nhoma yi mu no, wɔakyerɛw sɛnea ɛbɛyɛ a mubegyɛ adi sɛ, Yesu ne Agyenkwa, ne Onyankopɔn Ba no; na sɛ mugyɛ no di a, mubenya nkwa.

21

Yesu Yi Ne Ho Adi Bio

¹ Akyiri no Yesu yii ne ho adi bio wɔ Tiberia Po ho kyerɛɛ n’asuafo no mu bi. Ɔkwan a ɔfaa so yii ne ho adi kyerɛɛ wɔn no ni: ² Saa bere no na Simon Petro ne Toma (a wɔfrɛ no Ata), ne Natanael a ofi Kana a ɛwɔ Galilea ne Sebedeo mma ne Yesu asuafo no mu baanu na na wɔwɔ faako. ³ Wɔwɔ hɔ no, Petro ka kyerɛɛ wɔn a wɔaka no se, “Merekoyi nam.” Wɔn a na wɔka ne ho no ka kyerɛɛ no se, “Yɛne wo bɛkɔ.” Wɔn nyinaa kɔtenaa ɔkorow mu, nanso saa anadwo no wɔanyi nam biara.

⁴ Ade kyee anɔpa a anim retetew no, Yesu begyinaa mpoano hɔ, nanso na asuafo no nnim sɛ ɛyɛ ɔno.

⁵ Ɔfrɛɛ asuafo no bisaa wɔn se, **“Anuanom, moayi nam bi ana?”**

Wobuae se, “Dabi.”

⁶ Ɔka kyereɛ wɔn se, **“Mungu mo asau no wɔ nifa fam na mubeyi nam.”** Wogu asau no senea ɔkae no. Nam yɛɛ asau no ma sɛɛ tɔ a na wɔtwe a entwe.

⁷ Afei osuani a Yesu dɔ no no ka kyereɛ Petro se, “Ɛye Awurade.” Bere a Simon Petro tee sɛ ɛye Awurade no ɔhyɛ n’atade, (efise na waworɔw) huruw tɔɔ asu no mu guare kɔɔ mpoano hɔ.

⁸ Asuafo a wɔaka no tenaa ɔkorow no mu baa mpoano hɔ bi. Wɔreba no na wɔretwe asau a na nam ahyɛ no ma sɛɛ tɔ. Ɔkwan a efi faako a wɔwɔ wɔ po no so ba mpoano hɔ no beyɛ mita ɔha. ⁹ Woduu mpoano hɔ no wohuu sɛ obi asɔ ogya retoto nam na brodo bi nso gu nkyɛn.

¹⁰ Yesu ka kyereɛ wɔn se, **“Momfa nam a moayi no bi mmra.”** ¹¹ Simon Petro foro kɔɔ ɔkorow no mu kɔtwee asau a na nam akɛse beyɛ ɔha aduonum abiesɛ wɔ mu no baa mpoano hɔ. Ɛwɔ mu sɛ na nam ayɛ asau no ma de, nanso antetew.

¹² Yesu frɛɛ wɔn se, **“Mummedidi.”** Asuafo no mu biara ammisa no onipa ko a ɔye efise na wonim sɛ ɛye Awurade. ¹³ Yesu faa brodo no kyekye maa wɔn. Eyi akyi no, ɔkyɛɛ nam no nso maa wɔn. ¹⁴ Eyi ne ne mprensɛ so a Yesu sɔre fii awufo mu no, oyii ne ho adi kyereɛ n’asuafo no.

Petro Kyere Ne Dɔ

¹⁵ Wodidi wiei no, Yesu bisaa Simon Petro se, **“Yohane ba Simon, wodɔ me sen senea eyinom dɔ me no ana?”**

Petro buae se, “Yiw, Awurade, wunim se medo wo.”

Yesu ka kyerεε no se, “Yen me nguamma.”

¹⁶ Yesu san bisaa no se, “Yohane ba Simon, wodo me ana?”

Petro san buae se, “Yiw, Awurade, wunim se medo wo.”

Yesu san ka kyerεε no se, “Hwe me nguan.”

¹⁷ Yesu bisaa no ne mprensa so se, “Yohane ba Simon, ampa ara se wodo me?”

Asem yi yεε Petro awerehow se Yesu abisa no saa asem koro no ara mprensa. Enti oka kyerεε Yesu se, “Awurade, wunim biribiara, na wunim nso se medo wo!”

Yesu ka kyerεε no se, “Yen me nguan. ¹⁸ Meka nokware akyere wo. Woye aberante no, na wutumi siesie wo ho ko baabiara a woye, na woye nea woye biara nso. Nanso se wobɔ akwakoraa a, wobeteε wo nsam na obi asiesie wo ho ama wo, de wo akɔ baabi a anka wompe se woko.” ¹⁹ Asem a Yesu kaa no de kyerεε owu ko a Petro bewu de ahyε Onyankopɔn anuonyam. Yesu ka kyerεε Petro se, “Di m’akyi.”

²⁰ Petro twaa n’ani hwεε n’akyi huu se osuani a Yesu do no no di won akyi. Saa osuani yi ne obi a woredidi no, otwiw ben Yesu bisaa no se, “Awurade, hena na obeyi wo ama?” no. ²¹ Petro huu saa osuani no, obisaa Yesu se, “Awurade, na oyi nso den na ebeto no?”

²² Yesu buaa no se, “Se mepε se ɔtena ho kosi se mesan aba a, efa wo ho ben? Wo de, di m’akyi.”

²³ Asem a Yesu ka faa saa osuani yi ho no maa Yesu akyidifo no mu pii susuw se, saa osuani no renwu da. Nanso na enye nea Yesu hwehwe

akyerε ne no, bere a ɔkae se, “**Σε μερε σε ɔtena ho kosi σε mesan aba a, εfa wo ho ben?**”

²⁴ Saa osuani yi ne onipa a odi eyinom nyinaa ho adanse na ɔkyerew nso. Yenim σε n’adansedi no ye nokware.

²⁵ Nneεma bebree wo ho nso a Yesu yεe a woankyerew, na σε wokyerew no mmaako mmaako a, anka migye di σε εrensen wiase.

**Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma
Asante Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante
Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Asante Twi (Twi)

Dialect: Asante

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-06-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

14163569-3294-53ff-a970-30b3c0d1f237